Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 67 (1949)

Heft: 103

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 103 Bern, Mittwoch 4. Mai 1949 — 67. Jahrgang — 67me année — Berne, mercredi 4 mai 1949 **No 103**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 128699—128749.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung (5 Firmen).
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Société coopérative d'habitations salubres à Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Comunicato concernente l'importazione di cereali da semina e da foraggio, di altri foraggi, nonchè di avena, orzo e granoturco greggio per l'alimentazione umana.
DCF che abroga parzialmente quello concernente l'approvvigionamento del paese con cereali e foraggi.
DCF No 61 concernente la limitazione delle importazioni.
DCF sulla costituzione di scorte di foraggi.
DCF sulla costituzione di scorte di avena, orzo e granoturco commestibili.
Comunicato e DCF concernenti l'importazione e la costituzione di scorte di riso e di materie grasse per l'alimentazione umana.
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
No 537 A/49: Preise für Elektrokesselenergie — Prix de l'énergie pour chaudières électriques — Prezzi dell'energia per caldaie elettriche.
No 436 B/49: Höchstpreise für Fahrräder (Detail-Verkaufspreise) — Prix maximums des bicyclettes (prix de vente de détail).
Separatabzug: Tarifübereinkunft Schweiz/Benelux-Staaten. Tirage à part: Convention tarifaire Suisse/Etats-Benelux.
Schweiz Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Fluntern-Zürich* (914[1])

Gemeinschuldner: Hug-Bärtschi Ernst, geb. 1909, von Zürich, Kaufmann, wohnhaft Freudwilerweg 8, Zürich 7 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der sich ebenfalls im Konkurs befindlichen Kommandit-Gesellschaft Ernst Hug & Co., Mühlehorn [Kanton Glarus]).
Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1949.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 10. Mai 1949.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1020[2])

Gemeinschuldnerin: Perron R. & Co., Weinhandlung, Nussbaumstrasse Nr. 24 Zürich 3.
Datum der Konkurseröffnung: 13. April 1949.
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG (Verfügung des Konkursrichters vom 27. April 1949).
Eingabefrist für Forderungen und Eigentumsansprachen: 24. Mai 1949.

Ct. de Berne *Office des faillites, Delémont* (1016)

Faillie: Bassegoda S. A., commerce et vente de vins, liqueurs et spiritueux, à Delémont.
Propriétaire des immeubles suivants: Feuillets 1084 et 1296 du ban de Delémont.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 avril 1949.
Première assemblée des créanciers: le jeudi 12 mai 1949, à 14 heures, dans la salle des audiences du Tribunal, à Delémont.
Délai pour les productions: 4 juin 1949. Il ne sera pas tenu compte des productions dans le sursis concordataire. Les créanciers sont priés de produire à nouveau en arrêtant leur compte au 22 avril 1949.

Kt. Graubünden *Konkursamt Davos* (898[1])

Zweite Publikation

Gemeinschuldner: Mosbacher Sigmund, geboren 1924, von Unter-Engstringen (Zürich), Inhaber der Einzelfirma «S. Mosbacher, vorm. A. Körber», Möbelfabrik, in Davos-Platz.
Datum der Konkurseröffnung: 12. April 1949.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 26. April 1949, 14 Uhr, im Rathaus Davos-Platz.
Eingabefrist für Forderungen und Dienstbarkeiten: 16. Mai 1949.
Der Gemeinschuldner ist Eigentümer nachbezeichneter Liegenschaften:
Parzelle Nr. 322: 645 m² Fläche mit daraufstehendem Möbelmagazin.
Parzelle Nr. 324: 210 m² Garten.
Parzelle Nr. 325: 6262 m² Fläche mit daraufstehendem Wohnhaus, Fabrikgebäude und Nebenbauten.
Zugehör: Die gesamte maschinelle Einrichtung nebst Werkzeugen.
Konkursamtliche Schätzung sämtlicher Liegenschaften inkl. Zugehör: Fr. 210 000.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1021)

Failli: Clerc Henri, serrurier, rue de la Barre 5, à Lausanne.
Date du prononcé: le 28 avril 1949.
Faillite sommaire, art. 231 L. P.
Délai pour les productions des créances: le 24 mai 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Nyon* (1034)

Faillie: Arnout et Nussbaum S. A., Distillerie de Nyon, à Nyon.
Date du prononcé: 4 mai 1949.
Première assemblée des créanciers: vendredi 13 mai 1949, à 15 heures, Château, à Nyon.
Délai pour les productions: 7 juin 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1022)

Failli: Montet William-Benjamin, fils de Félix, ferblantier-appareilleur, à Vevey, domicilié en Ondallaz sur Blonay.
Propriétaire d'immeubles situés «En Fény», commune de Blonay.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1949.
Première assemblée des créanciers: le jeudi 12 mai 1949, à 15 heures, Hôtel-de-Ville (salle des mariages), à Vevey.
Délai pour les productions: au 4 juin 1949.
Délai pour l'indication des servitudes: au 24 mai 1949.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (1010)

Faillis:
1. Decorges Aimé-Edouard, 1921, Cronay.
2. Decorges René-Gilbert, 1923, Cronay.
3. Decorges Armand, 1925, Yverdon (précédemment à Cronay).

Délai pour les productions, immeubles à Cronay: 13 mai 1949.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1026)

Failli: Matthey Marcel, originaire de La Brévine, représentant, Brandards 12, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 mars 1949.
Liquidation sommaire, article 231 L. P.
Délai pour les productions: 24 mai 1949, inclusivement.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Bauma* (1027)

Neuauflegung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungsansprüche

Gemeinschuldner: Schneider-Gasser Kaspar, geb. 1914, von Pfäffikon (Zürich), Kolonialwaren und Gärtnerei, in Wilen-Bauma.
Anfechtungsfrist: bis 13. Mai 1949 (beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon [Zürich]).

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1023)

Im Konkurse über Müller Jacques, geb. 1900, Kaufmann, von und wohnhaft in Zürich 1, Stampfenbachstrasse 7, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 103 vom 4. Mai 1949) an gerechnet, d. h. bis 14. Mai 1949, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1028/29)

Gemeinschuldner:

1. Etter Adolphe, Pfeffingerstrasse 22, Inhaber der Firma «Ad. Etter», Wirtschaftsbetrieb, Näfelserstrasse 12 in Basel;
2. Parcours S. A., Güter- und Personentransporte ausschliesslich im Ausland, Aeschengraben 31 in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich *Konkursamt Enge-Zürich* (1011[2])

Das Konkursverfahren über Zahner Elisabeth-Dora, Frl., geb. 1922, von Kaltbrunn (St. Gallen), wohnhaft gewesen Steinhaldenstrasse Nr. 46 in Enge-Zürich 2, gewesene Inhaberin der erloschenen Firma E. Zahner, Zimba, Handel mit Möbeln und Wäsche, Marke «Zimba», Innenausbau von Wohnräumen, Limmatquai 84, Zürich 1, später Holbeinstrasse 25, Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 25. April 1949 als geschlossen erklärt worden.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Bern *Konkursamt Saanen* (1017)

Durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Saanen vom 29. April 1949 ist der am 15. Oktober 1948 über Wantz-Steinegger Albert, Hotel «Viktoria», Gstaad, eröffnete Konkurs infolge Bestätigung eines Nachlassvertrages widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1014)

Failli: Thévenot Jean-Marie, garagiste, à Lausanne.
Date du jugement révoquant la faillite: le 12 avril 1949.
Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Zürich *Konkursamt Winterthur-Altstadt* (1030)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkurse über Specker Gustav, Drogist, von Zürich, wohnhaft in Winterthur, Holdergasse 1, wird Donnerstag, den 9. Juni 1949, nachmittags 2.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Konkursamtes Winterthur-Altstadt, Turnerstrasse 1, folgende Liegenschaft öffentlich versteigert:

Im Grundbuchkreis Winterthur-Altstadt: Kat.-Nr. 7304: Das Wohn- und Geschäftshaus Assek.-Nr. 5200 an der Holdergasse 1 in Winterthur, für Fr. 70 000 assekuriert, mit 119,4 m² Gesamtgrundfläche.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft samt Zugehör (Geschäftsmobiliar) Fr. 87 000.

Vor dem Zuschlag sind à konto des Kaufpreises Fr. 2000 bar zu bezahlen.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 28. Mai 1949 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Winterthur, 4. Mai 1949.

Konkursamt Winterthur-Altstadt: E. Frauenfelder, Notar.

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud *Office des poursuites, Cossonay* (1015)

Vente d'immeubles

Bâtiment avec installations pour exploitation de graviers — Enchère unique

Le lundi 13 juin 1949, à 15 heures, en salle de Municipalité, à La Sarraz, l'Office des poursuites de Cossonay procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de la S. A. Carbonate des Buis, à La Sarraz, savoir:

Cadastre de la commune de La Sarraz, aux lieux dits «Aux Buis» et «Aux Prés Magnins», bâtiment comprenant installations pour exploitation de graviers et places, d'une superficie totale de 15 ares, 14 centiares.

Estimation officielle et taxe de l'Office 130 000 fr.
Valeur assurance incendie 34 800 fr.
Délai pour les productions: 24 mai 1949.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges qui les grèvent seront à disposition des intéressés, dès le 1er juin 1949.

Vente requise par un créancier hypothécaire en 1er rang.

Cossonay, le 29 avril 1949. Office des poursuites de Cossonay: M. Jenni, préposé.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Land *Konkurskreis Arlesheim* (1036)

Schuldner: Schnyder-Walter Louis, Inhaber einer Weinhandlung in Basel, Engelgasse 93, wohnhaft in Birsfelden.
Datum der Stundungsbewilligung: 22. April 1949.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: A. Feigenwinter, Bezirksschreiber, Arlesheim.
Eingabefrist: bis und mit 28. Mai 1949; die Forderungen sind Wert 22. August 1949 anzugeben.
Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Juli 1949, 15 Uhr, im Bureau der Bezirksschreiberei Arlesheim.
Aktenauflage: ab 18. Juli 1949, im Bureau der Bezirksschreiberei Arlesheim.

Kt. St. Gallen *Konkurskreis Seebezirk* (1024/25)

Schuldner: Schlittler Gebr., Maschinenbau, Rapperswil (Armin und Hans Schlittler);
Schlittler Armin, Maschinentechniker, Rapperswil, Mürtschenstrasse 15.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht See: 28. April 1949.
Dauer der Nachlaßstundung: 2 Monate.
Sachwalter: Dr. A. Oswald, Konkursbeamter, Rapperswil.
Eingabefrist: bis 25. Mai 1949. Forderungseingaben (unter genauer Bezeichnung, welchen Petenten es betrifft) mit den nötigen Belegen versehen.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, 15. Juni 1949, im Hotel «Post», in Rapperswil.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Versammlung, beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (1037)

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(Liquidationsvergleich — Art. 293—317 SchKG.)

In Sachen Kappeler Fritz & Sohn, Kunststeinfabrik, Steinstrasse 40, Zürich 3, betreffend Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung, hat das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, am 22. April 1949 beschlossen:

Die der Nachlaßschuldnerin mit Beschluss vom 16. Februar 1949 bewilligte Nachlaßstundung wird um einen Monat, d. h. bis und mit 16. Mai 1949, verlängert.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Dr. Max Gubser.

Widerruf der Nachlasstundung — Révocation du sursis concordataire

(SchKG 298, 309.) (L. P. 298, 309.)

Ct. de Vaud *Arrondissement de Nyon* (1038)

Dans son audience du 4 mai 1949, le président du Tribunal de Nyon a révoqué le sursis concordataire accordé le 2 février 1949 à la société Arnout et Nussbaum S. A., Distillerie de Nyon, à Nyon.

Nyon, le 4 mai 1949.

Le commissaire au sursis: E. Dupuis, préposé.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (1031)

Schuldner: Thomann Hans, Fasshandlung und Küferei, Mettenwylstrasse 2, mit Geschäftsdomizil Unterlachenstrasse 17, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 20. Mai 1949, vormittags 9.30 Uhr, im Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern.

Luzern, den 2. Mai 1949.

Amtsgerichtsvizepräsident II Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (1019)

Gerichtlicher Nachlassvertrag

Im gerichtlichen Nachlassverfahren des Bisang Josef, Coiffeurmeister, in Baar, findet die Bestätigungsverhandlung vor Kantonsgericht am Freitag, den 6. Mai 1949, 10 Uhr, im Regierungsgebäude Zug (Gerichtssaal) statt.

Die Akten des Nachlassvertrages können durch die Gläubiger oder deren bevollmächtigten Vertreter auf der Gerichtskanzlei Zug eingesehen werden. Vertreter haben sich durch rechtsgenügliche Vollmacht auszuweisen.

Zug, den 28. April 1949. Auftrags des Kantonsgerichtes, der I. Gerichtsschreiber: Dr. Schaller.

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (1018)

La pretura di Locarno comunica di avere fissata l'udienza del giorno 9 maggio 1949 alle ore 14.30, per la discussione sulla proposta di concordato presentata dal debitore Guerini Dino, falegname, in Gordola, ed avverte i creditori del loro diritto di opporsi, in detta udienza, alla omologazione, il tutto a sensi dell'art. 304 L. F. E. F.

Locarno, 29 aprile 1949.

Per la pretura: Daniele Degiorgi, seg. assessore.

Ct. de Vaud *Tribunal cantonal* (1012)
Cour des poursuites et faillites, Lausanne

Recours contre une homologation du concordat

Les créanciers de Jordan-Mayet André, industriel à La Sarraz, sont informés que la Cour des poursuites et faillites, siégeant au Palais de justice, rez-de-chaussée, aile Est, Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le vendredi 27 mai 1949, à 8 heures 30, sur les recours exercés par 1° Chappuis Robert, à Lausanne, et 2° Recupa S. A., à Birsfelden, contre le prononcé rendu le 9 février 1949 par le président du Tribunal du district de Cossonay, homologuant le concordat présenté par André Jordan-Mayet à ses créanciers chirographaires.

Il sera procédé exclusivement par voie de procédure écrite. A cet effet, un délai au 11 mai 1949 est fixé aux créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire et, le cas échéant, par la production de pièces nouvelles et par toutes réquisitions. Les mémoires sont à produire en 2 exemplaires au greffe du Tribunal cantonal, à Lausanne.

Lausanne, le 23 avril 1949.

Le président de la Cour des poursuites et faillites: Châtenay.

Ct. de Vaud *Tribunal cantonal* (1013)
Cour des poursuites et faillites, Lausanne

Recours contre une homologation du concordat

Les créanciers de l'Usine du Freydon S. A., à La Sarraz, sont informés que la Cour des poursuites et faillites, siégeant au Palais de justice, rez-de-chaussée, aile Est, Montbenon, à Lausanne, statuera en audience publique, le vendredi 27 mai 1949, à 8 heures 30, sur les recours exercés par 1° Robert Chappuis, à Lausanne, et 2° Victor Gabella, à Montpreveyres, contre le prononcé rendu le 9 février 1949 par le président du Tribunal du district de Cossonay, homologuant le concordat présenté par l'Usine du Freydon S. A. à ses créanciers chirographaires.

Il sera procédé exclusivement par voie de procédure écrite. A cet effet, un délai au 11 mai 1949 est fixé aux créanciers pour faire valoir leurs moyens par mémoire et, le cas échéant, par la production de pièces nouvelles et par toutes réquisitions. Les mémoires sont à produire en deux exemplaires au greffe du Tribunal cantonal, à Lausanne.

Lausanne, le 23 avril 1949.

Le président de la Cour des poursuites et faillites: Châtenay.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (1035)

Par prononcé du 2 mai 1949, le président du Tribunal d'Aigle a homologué le concordat conclu entre «La Magnenaz» S. A., caves, à Aigle et ses créanciers chirographaires.

Aigle, le 3 mai 1949.

Le commissaire au sursis: H. Barbezat, préposé aux faillites.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich *Bezirksgericht Bülach* (1032)

Rückzug eines Nachlassvertrages

Das Bezirksgericht Bülach hat durch Beschluss vom 31. März 1949 das Gesuch der GESGA, Gesellschaft für Gastrologie, Glattbrugg-Opfikon, um Bestätigung des ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrages als durch Rückzug erledigt abgeschrieben.

Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen und die der GESGA seinerzeit bewilligte Nachlaßstundung mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

Bülach, den 29. April 1949.

Namens des Bezirksgerichtes Bülach, der Gerichtsschreiber: Dr. Pfister.

Kt. Zug *Kantonsgericht Zug* (1033)

Verlängerung des Konkursaufschubes

1. Der der Schuldnerin Hestra Treuhandgesellschaft AG., in Zug, gewährte Konkursaufschub wird bis und mit 31. Mai 1949 verlängert.

2. Die Sachwalterschaft des Dr. Ant. Hegglin, Rechtsanwalt, in Zug, wird für die gleiche Dauer verlängert.

3. Publikation im Amtsblatt des Kantons Zug und Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Zug, den 30. April 1949. Der Konkursrichter: Dr. Fried. Iten.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

28. April 1949.

Debitoren-Schutz-Gesellschaft (D. S. G.), in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1938, Seite 2025). Die Genossenschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen, und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in **Debitoren-Schutz-Gesellschaft (D.S.G.)**, in Liq. Moritz Koch zeichnet nicht mehr als Präsident des Vorstandes. Er und die übrigen Vorstandsmitglieder, nämlich Dr. Edwin Blöchlinger, von Goldingen, in Wil (St. Gallen), Dr. Paul Büttiker, von und in Olten, und Dr. Karl Billeter, von Männedorf und Schaffhausen, in Zürich, Aktuar, zeichnen nun gemeinsam als Liquidatoren.

30. April 1949. Lederwaren usw.

Emil Hartmann, in Zürich (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1945, Seite 2534), Lederwaren usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. April 1949 an die «Emil Hartmann AG.», in Zürich, erloschen.

30. April 1949. Lederwaren usw.

Emil Hartmann AG. (Emil Hartmann SA.) (Emil Hartmann Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. April 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Lederwaren, den Vertrieb, Handel, Import und Export von Waren verschiedener Art, namentlich Lederwaren. Die Gesellschaft kann für eigene oder fremde Rechnung alle Handels- und Finanzgeschäfte in bezug auf Mobilien und Immobilien tätigen, welche direkt oder indirekt mit ihrem Zweck zusammenhängen oder mit Kapitalinvestierung zu tun haben, und sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist voll liberiert und zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «Emil Hartmann», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 1. April 1949, wonach die Aktiven Fr. 395 884.55 und die Passiven Fr. 370 884.55 betragen, zum Preis von Fr. 25 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Der Mitgründer Emil Hartmann, von Ebnat (St. Gallen), in Zürich, hat Anspruch auf einen Sonderanteil am Reingewinn nach Massgabe der Statuten, bis dass ihm auf Rechnung dieses Sondervorteils insgesamt Fr. 50 000 ausbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind und führen Einzelunterschrift: Emil Hartmann, von Ebnat (St. Gallen), in Zürich, Präsident, und Jean Rudolf Hofmann, von Sutz-Lattrigen (Bern), in Bern. Geschäftsdomizil: Flaschengasse 1/Seefeldstrasse in Zürich 8.

30. April 1949. Zahnärztliche Gegenstände usw.

Dentica A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1949, Seite 665), Handel mit zahnärztlichen Gegenständen usw. Karl Hinnen ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Ida Friedrich, geb. Pfister, von Bürglen (Thurgau) und Zürich, in Zürich.

30. April 1949. Verchromungsanstalt usw.

Paul Buchs, in Zürich (SHAB. Nr. 152 vom 2. Juli 1948, Seite 1866). Verchromungsanstalt usw. Die Prokura von Rosa Buchs, geb. Schaad, ist erloschen. Pedro Pujol führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

30. April 1949. Radioapparate.

Josef Elber, in Zürich (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1937, Seite 889), Radioapparate usw. Neues Geschäftslokal: Seestrasse 500.

30. April 1949. Waren aller Art.

Ernst Corona, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernesto Corona, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel mit Waren aller Art. Zeughausstrasse 55.

30. April 1949. Käse.

Heinrich Dürst, in Zürich (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1932, Seite 1766), Käse en gros. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. April 1949. Früchte, Gemüse.

Angelo Gianesi, in Zürich (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3152), Früchte und Gemüse. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. April 1949. Sanitätsartikel.

Frau Paula Pfister, in Zürich (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1932, Seite 162), Sanitätsartikel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. April 1949.

T. Bertolini AG., Südfrüchte und Landesprodukte en gros, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. April 1949 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Südfrüchten und Landesprodukten en gros. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, zerfallend in 60 volleinbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt Automobile und Mobiliar gemäss speziellem Verzeichnis zum Preise von Fr. 12 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Lanz, von Rohrbach, in Langenthal, als Präsident, Hugo Bardini, italienischer Staatsangehöriger, in St. Gallen, als Vizepräsident, und Walter Jermann, von Dittingen, in Langenthal, als Sekretär. Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist Theodor Bertolini, von Langnau i. E., in Schlieren. Geschäftsdomizil: Ausstellungsstrasse 39 in Zürich 5.

30. April 1949. Waren aller Art.

Sadimex A. G. (Sadimex S. A.) (Sadimex Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. April 1949 eine Aktiengesell-

schaft. Sie bezweckt den Import und Export von sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft ist befugt, sich an in- oder ausländischen Gesellschaften gleicher oder ähnlicher Art zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist mit Fr. 20 000 einbezahlt und zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Christian Fopp, von und in Herrliberg, Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 66 in Zürich (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

29. April 1949.

Coopérative immobilière de l'Ecole de langue française à Berne, in Bern (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2936). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Eugène Péquignot zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde das bisherige Mitglied Benjamin Tapernoux gewählt. Als neues Mitglied wurde in die Verwaltung gewählt Maurice Heimann, von La Chaux-de-Fonds, in Bern. Die Genossenschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift von je zwei Verwaltungsratsmitgliedern.

Bureau Biel

29. April 1949.

RAMAG Handelsgesellschaft für Rohmaterialien, Apparate und Maschinen A.G., in Biel (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1948, Seite 271). Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist jetzt voll liberiert, wovon Fr. 12 500 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft.

29. April 1949. Metallfabrikate usw.

Pro Meccano A.G. (Pro Meccano S.A.) (Pro Meccano Ltd.), in Biel, Fabrikation von und Handel mit Metallfabrikaten aller Art, Kauf und Verkauf von Maschinen, Maschinenteilen und Zubehör usw. (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1948, Seite 1046). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1102) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1949. Uhrarmbänder, Bijouteriewaren, Werkzeuge usw.

Bradux A.G. (Bradux S.A.) (Bradux Ltd.), bisher in Basel (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1946, Seite 1227). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. April 1949 wurde der Sitz nach Biel verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Uhrarmbändern, Bijouteriewaren, Werkzeugen und Artikeln der Feinmechanik; sie kann sich an Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. April 1946. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Aus dem Verwaltungsrat ist ausgeschieden Isy Dudelczik-Grynbaum; seine Unterschrift ist erloschen. Gegenwärtig gehören dem Verwaltungsrat an: Erich Hemauer-Marguet, von Basel, in Biel, als Präsident; Emil Hermle-Urech, von Basel, in Biel. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Seevorstadt 62.

30. April 1949. Uhren.

A. Huguenin fils S.A., in Biel, Uhrenfabrik (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1948, Seite 411). Die Gesellschaft erteilt Kollektivprokura an Henry Huguenin, von Le Locle, in Biel; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

30. April 1949.

K. Weber, Strumpfhaus Lili, in Biel, Detailverkauf von Damenstrümpfen und Herrensocken (SHAB. Nr. 150 vom 29. Juni 1944, Seite 1461). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Burgdorf

29. April 1949. Haushaltungsartikel usw.

Frau A. M. Schilling, in Burgdorf, Handel mit Haushaltungsartikeln und technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1947). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges der Inhaberin erloschen.

Bureau de Delémont

20 avril 1949. Liqueurs, vins, eaux minérales, etc.

« LIQUOSA » S. à r. l., à Delémont, achat et vente en gros et au détail de liqueurs, vins et eaux minérales, fabrication et vente d'eaux gazeuses (FOSC. du 17 juin 1947, N° 138, page 1639). Les associés Fritz Seeger et Alfred Zurkirchen ne font plus partie de la société par suite de cession de leur part de 7000 fr. chacune à l'associé Emile Strøhl, dont la part est ainsi portée à 21 000 fr. L'art. 3 des statuts a été modifié en conséquence par l'assemblée générale extraordinaire des associés du 7 avril 1949.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

29. April 1949. Nährmittel.

Fr. Pfister & Cie., in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil, Fabrikation von Nährmitteln, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1948, Seite 393). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzelfirma « Fritz Pfister », in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil.

29. April 1949. Nährmittel.

Fritz Pfister, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Inhaber der Firma ist Fritz Pfister, des Johann Ulrich, von Sumiswald, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft « Fr. Pfister & Cie. », in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil, übernommen. Fabrikation von Nährmitteln. Rüderswilstrasse.

Bureau Saanen

29. April 1949. Hotel.

Albert Wantz-Steinegger, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Betrieb des Hotel «Viktoria» (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1948, Seite 2946). Der am 15. Oktober 1948 über Albert Wantz-Steinegger eröffnete Konkurs ist infolge Bestätigung eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Saanen am 29. April 1949 widerrufen worden.

29. April 1949. Bauunternehmung, Baumaterialien.

Fr. Thönen & Sohn, Bauunternehmung, Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen, Ausführung von Bauten in Hoch- und Tiefbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 226 vom 26. September 1941, Seite 1889). Die Geschäftsnatur wird geändert in Strassen-, Hoch- und Tiefbau und Handel mit Baumaterialien.

Bureau Thun

28. April 1949. Kolonial- und Rauchwaren.

Geschwister Hodel, in Dürrenast, Gemeinde Thun, Kollektivgesellschaft, Kolonial- und Rauchwarenhandlung (SHAB. Nr. 223, Seite 2778 vom 24. September 1947). Die Gesellschaft ist seit dem 28. April 1949 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. April 1949. Restaurant.

Bernhard Schärer-Husy, in Beromünster. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Schärer-Husy, von Wangen b. Olten, in Beromünster. Betrieb des «Bahnhof-Restaurant».

30. April 1949. Restaurant.

Frau Muther-Dönni, in Wolhusen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Agnes Muther, geborene Dönni, von Schüpfheim, in Wolhusen. Betrieb des Restaurant «Bad».

30. April 1949.

Constanz Winkler, Conol-Reklame, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Constanz Winkler, von Chur und Zell (Zürich), in Luzern. Er lebt mit seiner Ehefrau Olga, geborene Gebert, in gesetzlicher Gütertrennung. Reklameatelier. Rankhofstrasse 17.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

30. April 1949. Plastikstoffe, Musikalien usw.

E. Ming, Versandgeschäft, in Lungern, Versand von Plastikstoffen, Schreibmaterialien, Musikalien (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1949, Seite 188). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Verlangen des seit der Eintragung bestellten Vormundes Emil Meier gelöscht.

Zug — Zoug — Zugo

23. April 1949. Immobilien usw.

Hus A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19./22. April 1949 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Veräusserung und die Verwaltung von Grundstücken und Vermögenswerten aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Wernli, von Thalheim (Aargau), in Zürich, Präsident; Dora Neuffer, von und in Zürich; Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug. Der Präsident Walter Wernli und das Verwaltungsratsmitglied Dr. Fridolin Zweifel führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Guggiweg 7.

28. April 1949. Spezereien, landwirtschaftliche Geräte usw.

Eduard Rogenmoser, in Oberägeri-Alosen, Handel mit Spezereien, Getränken, landwirtschaftlichen Geräten (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1927, Seite 1274). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

28. April 1949. Spezereien, Getränke, landwirtschaftliche Geräte.

Paul Rogenmoser, in Oberägeri-Alosen. Inhaber dieser Firma ist Paul Rogenmoser, von und in Oberägeri-Alosen. Handel mit Spezereien, Getränken und landwirtschaftlichen Geräten. Alosen.

28. April 1949. Taxi, Sachentransporte.

Gebrüder Walter & Paul Rogenmoser, in Oberägeri-Alosen. Unter dieser Firma sind Walter und Paul Rogenmoser, von und in Oberägeri, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 19. November 1948 begonnen hat. Taxibetrieb und Sachentransporte. Alosen.

28. April 1949.

Zuger Berg- und Strassenbahn A.-G., in Zug (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1946, Seite 3402). Die Unterschrift von Karl Kühne, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde ernannt, Xaver Iten, von Unterägeri, in Zug. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

28. April 1949.

Dampfschiffahrts-Gesellschaft für den Zugersee, in Zug (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2315). Die Unterschrift von Karl Kühne, Direktor, ist erloschen. Zum neuen Direktor wurde ernannt Xaver Iten, von Unterägeri, in Zug. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27 avril 1949. Bois, constructions.

Scherly frères, à La Roche, scierie et commerce de bois (FOSC. du 29 janvier 1943, N° 23, page 232). Dès le 1er mai 1949 sont entrés dans la société comme associés: Henri, Marcel, Conrad et Paul Scherly, tous fils d'Albert, de et à La Roche, Paul Scherly, mineur, étant représenté par son père, Albert Scherly. La société est engagée par la signature individuelle de Robert et Gilbert Scherly, déjà inscrits. Genre de commerce actuel: bois et constructions.

Bureau de Fribourg

30 avril 1949. Commerce de bétail, boucherie.

Raymond Bifrare, à Farvagny-le-Grand, commerce de bétail, boucherie (FOSC. du 8 juin 1934, N° 131, page 1560). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

30 avril 1949. Commerce de bétail, boucherie.

Pascal Bifrare, à Farvagny-le-Grand. Le chef de la raison est Pascal Bifrare, feu Raymond, de Pont-en-Ogoz et Fribourg, à Farvagny-le-Grand. Commerce de bétail et boucherie.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

Berichtigung.

Gfeller A.G., Apparate-Fabrik, Flamatt, in Flamatt, Gemeinde Wünnewil (SHAB. Nr. 86 vom 26. April 1949, Seite 1105). Die Aktien lauten auf den Namen, und nicht auf den Inhaber.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

29. April 1949. Bodenwichse, Schuhcreme.

Ludwig Frech, in Egerkingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ludwig Frech, von Rothenfluh (Basel-Landschaft), in Egerkingen. Fabrikation und Vertrieb von Bodenwichse und Schuhcreme. Egerkingen 233.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

25. April 1949. Automatenstickerei.

Emil Berger, in Balgach, Automatenstickerei (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1922, Seite 439). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kom-

manditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gingen über an die Firma «E. Berger & Co.», in Balgach, per 1. Januar 1949.

25. April 1949. Automatenstickerei.

E. Berger & Cie., in Balgach, Automatenstickerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2935). Die Kollektivgesellschaft hat sich per 1. Januar 1949 in eine Kommanditgesellschaft unter der Firma E. Berger & Co. mit Uebernahme der Aktiven und Passiven umgewandelt. Der Gesellschafter Hans Nüesch sen. ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Emil Berger, von Sennwald, in Balgach (bisher Kollektivgesellschafter), und Rudolf Rüdlinger-Berger, von Krummenau, in Balgach. Kommanditäre mit dem Betrage von je Fr. 10 000 sind: Elsa Rüdlinger-Berger, von Krummenau, mit waisenamtlicher Genehmigung vom 19. April 1949; Rösli Berger, von Sennwald, und Erika Berger, von Sennwald, alle in Balgach, und Margreth Gerosa-Berger, von Schaffhausen, in St. Gallen. Die Kommanditen sind durch Verrechnung voll liberiert. Die Aktiven und Passiven der Einzelfirma «Emil Berger», Balgach, wurden von der Kommanditgesellschaft per 1. Januar 1949 übernommen. Die Einzelprokura des Hans Nüesch jun. ist erloschen. Rudolf Rüdlinger-Berger führt nunmehr Einzelunterschrift an Stelle der bisherigen Prokura.

25. April 1949. Elektrische Unternehmungen, Radio.

Krauer & Ammann, in Ebnat. Willy Krauer, von Küsnacht (Zürich), in Ebnat, und Niklaus Ammann, von Wildhaus, in Kappel (St. Gallen), sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1949 ihren Anfang nimmt. Elektrische Unternehmungen, Verkauf und Reparaturen von Radioapparaten. Brugg.

28. April 1949.

Joseph Geller, Drogerie, in St. Gallen (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1934, Seite 2399). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Drogerie Geller, St. Gallen West», in St. Gallen.

28. April 1949.

Drogerie Geller, St. Gallen West, in St. Gallen. Inhaberin der Firma ist Wwe. Amalie Geller-Weber, von und in St. Gallen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Joseph Geller, Drogerie», in St. Gallen. Betrieb einer Drogerie. Zürcherstrasse 37.

28. April 1949. Zwirnerei.

Emil Wild & Co., in St. Gallen, Zwirnerei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 242). Einzelprokura wird per 1. Mai 1949 erteilt an: Ralph E. Wild, von und in St. Gallen.

29. April 1949.

Siam Trading Co. (Siam Handelsgesellschaft), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1948, Seite 1775). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. April 1949 wurde das Aktienkapital von Fr. 90 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Neuausgabe von 110 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

29. April 1949.

Darlehenskasse Berg-Freihof, in Berg, Genossenschaft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1948, Seite 1827). Joseph Huber, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident und Aktuar Johann Würth wurde zum Präsidenten ernannt; das bisherige Vorstandsmitglied Arnold Brandes, von und in Berg (St. Gallen), zum Vizepräsidenten, und das bisherige Vorstandsmitglied Anton Würth, von Berg (St. Gallen), in Freidorf, Gemeinde Roggwil (Thurgau), zum Aktuar. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

29. April 1949.

Darlehenskasse Mels, in Mels, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1498). Das Vorstandsmitglied Fidel Wyss ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Max Bizzozero, von Mogelsberg, in Mels. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit einem andern Vorstandsmitglied.

29. April 1949.

Konsumverein St. Gallen, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1947, Seite 1011). Die Kollektivprokura des Paul Flury ist erloschen. Kollektivprokura wird erteilt per 1. Mai 1949 an Max Rechsteiner, von Hundwil (Appenzell A.-Rh.), in St. Gallen.

29. April 1949.

E. Baumgartner, Baugeschäft, in Oberhelfenschwil. Inhaber der Firma ist Ernst Baumgartner, von Trub (Bern), in Oberhelfenschwil. Baugeschäft. Ausserdorf.

Graubünden — Grisons — Grigioni

23 aprile 1949. Prodotto chimico.

Luigi Franciolli, a Lostallo. Titolare è Luigi Franciolli, da ed in Lostallo. Nitrogénol (prodotto chimico). Agenzia per il Ticino e Grigioni italiano.

23 aprile 1949. Mobili, ecc.

Consoli Mario, a Roveredo. Titolare è Mario Consoli, di Arvigo (Grigioni), domiciliato a Roveredo (Grigioni). Lavorazione del legno, mobili e serramenti.

29. April 1949. Kraftwerke.

Calancasca A.G., in Roveredo. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. April 1949 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft ist der Bau und Betrieb von Kraftwerken im Calanca- und Misoxer Tal. Die Gesellschaft kann auch andere Kraftwerke sowie Kraftübertragungs- und Verteilungsanlagen errichten, betreiben, erwerben, pachten, in ihrem Besitz befindliche Anlagen veräussern oder verpachten und ferner elektrische Energie kaufen und verkaufen. Sie ist befugt, sich an Unternehmungen mit einem ähnlichen Gesellschaftszweck zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 3 000 000 und ist eingeteilt in 3000 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Arthur Winiger, von Hohenrain (Luzern), in Zürich, Präsident; Fritz Ringwald, von Basel, in Luzern, Vizepräsident; Dr. Albert Linder, von und in Zürich; Dr. Edmond Barth, von und in Zürich, und René Hochreutiner, von Genf, St. Gallen und Morges, in Laufenburg. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien (Domizil bei Dr. E. Tenchio).

30. April 1949.

Genossenschaftliche Verkaufs-Zentrale der Gemüseproduzenten von Malans, Landquart und Umgebung, in Malans (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3429). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 8. März 1949 die Firma abgeändert in **Gemüsezentrale Malans Gr.** und die Statuten entsprechend revidiert.

30. April 1949. Autotransporte.

Elio Dell'Agosti, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Elio Dell'Agosti, von Italien, in Chur. Autotransporte. Pulvermühleweg 18.

30. April 1949.

Darlehenskasse Tarasp, in Tarasp (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1948, Seite 945). Aus dem Vorstand ist Otto Federspiel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Aktuar wurde in den Vorstand gewählt Andrea Grass, von und in Tarasp. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

Berichtigung.

Käsereigenossenschaft Seengen, in Seengen (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1949, Seite 1139). Die Firma lautete bisher: **Käsereigesellschaft Seengen.**

28. April 1949. Metallwaren.

Gebr. Grenacher, in Etzgen, Fabrikation von und Handel mit Metallwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1936, Seite 56). Der Gesellschafter Josef Grenacher-Wyss ist infolge Todes ausgeschieden.

28. April 1949.

Darlehenskasse Hornussen, in Hornussen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1948, Seite 981). Gottfried Frei, Vizepräsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt der bisherige Beisitzer Josef Herzog, von und in Hornussen. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

28. April 1949.

Fleckviehzuchtgenossenschaft Böttstein, in Böttstein (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1944, Seite 1879). Hermann Märki, Vizepräsident, ist aus dem Vorstande ausgeschieden. Franz Kalt ist nicht mehr Aktuar; er verbleibt weiterhin als Beisitzer im Vorstande. Die Unterschriften dieser beiden sind erloschen. Vizepräsident ist nun der bisherige Beisitzer Josef Kalt (Betreibungsbeamter), von Böttstein, in Eien, Gemeinde Böttstein. Als Aktuar, Kassier und Zuchtbuchführer wurde neu in den Vorstand gewählt Kurt Hauser, von und in Böttstein. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident oder Aktuar kollektiv zu zweien.

28. April 1949.

Käsereigenossenschaft Auw, in Auw (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1948, Seite 1881). Johann Conrad, Präsident, ist infolge Todes aus dem Vorstande ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Aktuar Josef Villiger und als Aktuar wurde in den Vorstand gewählt Robert Villiger, beide von und in Auw. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

28. April 1949.

Richard Hässig, Metzger, in Zurzach, Metzgerei und Wirtschaft «Zum Frohsinn» (SHAB. Nr. 284 vom 27. November 1919, Seite 2079). Die Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

28. April 1949.

Wohnbaugenossenschaft Wyna, in Reinach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. September 1948 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung von Neubauten aller Art, insbesondere von Wohnhäusern, den Erwerb von Bauland und umbaufähigen Liegenschaften, die Vermietung und den Verkauf dieser Liegenschaften. Im Vordergrund der Tätigkeit steht der Bau von Ein- und Mehrfamilien-Wohnhäusern zur Bekämpfung der Wohnungsnot. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 3—7 Mitgliedern, gegenwärtig aus 3 Personen, und es gehören ihr an: Alfred Rohrbach, von Erlenbach (Bern), als Präsident; Gottlieb Gautschi, von Reinach (Aargau), als Vizepräsident, und Heinrich Raschle, von Hemberg (St. Gallen), als Sekretär und Kassier; alle in Reinach (Aargau). Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil (Sekretariat): Bureau der Firma «Küffer & Raschle», Neudorf.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. April 1949. Bäckerei, Spezereiwaren usw.

Otto Gamper, in Bussnang. Inhaber dieser Firma ist Otto Gamper, von Neukirch an der Thur und Stettfurt, in Bussnang. Bäckerei, Konditorei und Spezereiwarenhandlung.

29. April 1949. Baugeschäft.

A. Ludin, in Istighofen. Inhaber dieser Firma ist Adolf Ludin, von St. Gallen und Istighofen, in Istighofen. Baugeschäft.

29. April 1949. Wirtschaft, Holz, Obst.

W. Ausderau, in Bussnang, Wirtschaft, Holz- und Obsthandlung «Zur Blumenau» (SHAB. Nr. 461 vom 25. November 1905, Seite 1842). Die Firma wird, da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

29. April 1949.

Thurgauische Kantonalbank, in Weinfelden, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1402). Die Prokura von Alfred Dünner ist erloschen. Kollektivprokura für den Hauptsitz wurde erteilt an Mario Sciuchetti, von Braggio (Graubünden), in Weinfelden.

29. April 1949.

Käsereigesellschaft Olmishausen, in Olmishausen-Egnach (SHAB. Nr. 236 vom 9. Oktober 1946, Seite 2952). Konrad Keller, Aktuar, und Jean Züllig, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Stadelmann, von Frasnacht, in Waldershaus-Egnach, als Aktuar, und Hans Züllig, von Egnach, in Olmishausen-Egnach, als Kassier. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

29. April 1949. Bauunternehmung.

J. Kugler's Erben, in Arbon, Hoch- und Tiefbauunternehmen (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1942, Seite 1675). Witwe Babetta Kugler-Naef und Ida Kugler sind aus der Kollektivgesellschaft ausgetreten. Diese wird von den beiden verbleibenden Gesellschaftern Max und Jakob Kugler unter der Firma **Max Kugler & Co.** weitergeführt. Beide Gesellschafter zeichnen einzeln.

29. April 1949. Kartonschachteln.

E. Bachmann, in Frauenfeld. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bachmann, von Niederneunforn, in Frauenfeld. Fabrikation von Kartonschachteln. Schlossmühlestrasse 11.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

26 aprile 1949. Falegname.

Lombardini Ernesto, in Camorino. Titolare è Ernesto Lombardini, fu Carlo, da ed in Camorino. Falegname.

Ufficio di Lugano

26 aprile 1949. Amministrazione di valori, ecc.

Report S. A. (Report Co. Ltd.), in Lugano, Con atto autentico e statuto del 23 aprile 1949, si è costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima il cui scopo è l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di qualsiasi valore mobiliare ed immobiliare, il cambio di valute, la negoziazione di cartevalori e le operazioni da essa dipendenti, la compartecipazione sotto ogni forma ad imprese commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, tanto in Svizzera che all'estero, e, in genere, l'esercizio di ogni attività avente carattere finanziario eccezion fatta delle operazioni assoggettate alla legge federale sulle banche e le casse di risparmio. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 500 azioni al portatore da 100 fr. cadauna intieramente liberate. È stato fatto apporto in natura da parte della società anonima « Trasfer S. A. », con sede a Lugano, costituito dai mobili, macchine ed attrezzature d'ufficio precisati nello statuto del prezzo globale di 9000 fr. Detto apporto è stato accettato per tale prezzo contro assegnazione all'azionista che ha conferito l'apporto di 90 azioni al portatore della società da 100 fr., cadauna interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione di uno o più membri attualmente quattro che sono: Arturo Motta, di Augusto, da ed in Airolo, presidente; Vittorio Battaglia, di Francesco, di nazionalità italiana, in Tangeri; Elio Andreoli, di Paolo, da Vernate, in Lugano, segretario; Alberto Rossi, di Alessandro, da Sessa, in Massagno, nominato direttore. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Uffici: piazza Riforma 9.

29 aprile 1949. Mobili, immobili, ecc.

Westropa S.A. (Westropa Co. Ltd.), in Lugano. Sotto la ragione sociale suindicata si è costituita con atto pubblico e statuti del 23 aprile 1949, una società anonima avente per iscopo gli scambi commerciali con l'estero, l'assunzione di rappresentanze e concessioni nazionali ed estere, la compravendita di mobili ed immobili, l'amministrazione di patrimoni e l'assunzione di mandati d'ogni genere. Essa può assumere delle interessenze e partecipazioni di altre società ad imprese nazionali od estere aventi oggetto analogo od affine o comunque annesso col proprio. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 250 azioni al portatore da 200 fr. cadauna interamente liberate. Le publicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno o più membri attualmente tre che sono: Vittorio Battaglia di Francesco, di nazionalità italiana, in Tangeri, presidente; Elio Andreoli, di Paolo, da Vernate, in Lugano, vicepresidente; Alberto Rossi, di Alessandro, da Sessa, in Lugano, segretario. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o del vicepresidente. Via Pessina (palazzo Ghioldi).

29 aprile 1949. Pittura, verniciatura.

Gianinazzi Vittorino, in Savosa. Titolare è Vittorino Gianinazzi, di Angelo, da Canobbio, in Comano. Pittura, verniciatura.

29 aprile 1949.

Banco di Roma per la Svizzera, con sede a Lugano, società anonima (FUSC. del 22 giugno 1948, N° 143, pagina 1751). Nella sua assemblea generale straordinaria del 23 aprile 1949, la società ha aumentato il suo capitale sociale da 1 000 000 fr. a 5 000 000 fr. mediante l'emissione di 8000 azioni al portatore da 500 fr. cadauna, interamente versato. Il capitale sociale è quindi di 5 000 000 fr., diviso in 10 000 azioni al portatore da 500 fr. cadauna interamente liberate. Nuovo recapito: piazzetta S. Carlo, palazzo « La Fenice ».

29 aprile 1949. Prodotti chimici.

Anna Keller-Widmer, in Melide, vendita di prodotti chimici (FUSC. dell'8 dicembre 1948, N° 288, pagina 3324). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

Distretto di Mendrisio

29 aprile 1949. Maglieria.

Castelletti & Rusconi, in Stabio, lavorazione di maglieria di ogni genere, società in nome collettivo (FUSC. del 23 febbraio 1948, N° 44, pagina 544). La società è sciolta; la liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla nuova ditta individuale « Giuseppina Rusconi », in Stabio.

29 aprile 1949. Maglieria.

Giuseppina Rusconi, in Stabio. Titolare è Giuseppina Rusconi, moglie di Augusto, nata Mombelli, da ed in Stabio, la quale è debitamente autorizzata dal proprio marito alla inscrizione. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda della società in nome collettivo « Castelletti & Rusconi », in Stabio, ora cancellata. Lavorazione di maglieria di ogni genere.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

28 avril 1949.

Société Anonyme des Blancs Minéraux, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 25 avril 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et la transformation des blancs minéraux et autres produits similaires, ainsi que la représentation de fabricants des dits produits. La société peut prendre des participations dans des sociétés en Suisse et à l'étranger. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion dans ce journal ou par avis personnel si les porteurs d'actions sont tous connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Sont nommés administrateurs: Edouard Dasen, de Berne, à Bâle, président; Alfred Delisle, de et à Lausanne, administrateur-délégué, et Paul Fedou, de France, à Luzenac (France). La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Bureau: avenue de Morges 25 (chez A. Delisle).

29 avril 1949. Affaires de compensations, importations, exportations, etc.

Compensator S.A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique du 27 avril 1949 et statuts du 24 mars 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de traiter toutes affaires de compensations et de réciprocités avec l'étranger, d'importations et d'exportations, ainsi que la représentation de maisons nationales et étrangères; la société peut, pour remplir son but et son objet, acquérir, administrer, aliéner, prendre à bail des immeubles, acquérir des entreprises similaires ou participer sous toutes formes à de telles affaires. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 fr. et libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par insertion, dans ce journal. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Albert Gysler, de Langnau i. E. (Berne), à Genève, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Frédéric Haller, de Gontenschwil (Argovie), à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle. Bureau: passage St-François 12 (dans ses bureaux).

29 avril 1949. Immeubles.

Société de l'Ecole Spéciale S. à r. l., à Lausanne, affaires immobilières, société à responsabilité limitée (FOSC. du 24 février 1948, page 557). Les associés René Dumas, Germain Beney et Emile Oulevay ne font plus partie de la société. René Dumas a cédé sa part de 6000 fr. à l'associé Jean Dufour, dont la part sociale de 6000 fr. est ainsi portée à 12 000 fr; Germain Beney a cédé sa part de 6000 fr. à Edgar Dufour, du Châtelard-Montreux, à Aubonne, qui devient associé pour une part de 6000 fr.; Emile Oulevay a cédé sa part de 6000 fr. à Edmond Dufour, du Châtelard-Montreux, à Bursins, qui devient associé pour une part de 6000 fr. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 26 avril 1949, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 24 000 fr., divisé en une part de 12 000 fr. et deux parts de 6000 fr. chacune.

Bureau d'Orbe

7 avril 1949.

Syndicat agricole et d'élevage d'Arnex s/Orbe, à Arnex. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative. Les statuts portent la date des 23 février et 1er avril 1949. Elle a pour but d'encourager l'élevage du bétail bovin de la race tachetée rouge du type approuvé par le canton de Vaud et de sauvegarder les intérêts d'ordre économique et social de ses membres. Elle reprend l'actif et le passif du «Syndicat agricol d'Arnex en liquidation», suivant bilan du 31 décembre 1948. La société émet des parts sociales de 25 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle. L'organe des publications est la «Feuille des Avis officiels du canton de Vaud», sous réserve de celles qui sont exigées par la loi et qui doivent paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le syndicat est engagé par la signature collective du président et du secrétaire. Le comité se compose de 5 membres. Le président est Henri Morel, de Marnand, et le secrétaire-caissier: Max Lavenex d'Arnex sur Orbe, les deux à Arnex sur Orbe.

Bureau de Rolle

29 avril 1949.

Société Immobilière des Charmilles, à Essertines sur Rolle, société anonyme (FOSC. du 19 septembre 1947, N° 219, page 2725). Le conseil d'administration est composé de: Blanche Rossier, fille de Jacques, de Villarzel (Vaud), à Essertines sur Rolle, désignée en qualité de présidente (déjà inscrite); Ernest Dorner, fils de Charles-Frédéric, de Corsier (Genève), à Essertines sur Rolle, vice-président; Jean Dorner, fils de Charles-Frédéric, de Corsier (Genève), à Essertines sur Rolle. Les administrateurs Raymond Perrot, Jacques de Senarclens et Arthur Treyvaud ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre administrateur.

Bureau de Vevey

28 avril 1949. Chaussures.

Johann Kurth, succursale de Montreux-Le Châtelard, magasin de chaussures (FOSC. du 7 octobre 1930, N° 234), avec siège principal à La Neuveville (Berne). Cette raison est radiée d'office par suite de la radiation de la maison au siège principal (FOSC. du 30 mars 1949, N° 75).

28 avril 1949.

Chaussures J. Kurth S.A. (Schuhwaren J. Kurth A.G.), succursale de Montreux-Le Châtelard. Sous cette raison sociale, la société anonyme («Chaussures J. Kurth S.A.) (Schuhwaren J. Kurth A.G.)», à La Neuveville, commerce et réparation de chaussures de tous genres et d'articles analogues, inscrite sur le registre du commerce de La Neuveville le 25 mars 1949 (FOSC. du 30 mars 1949, N° 75), a, suivant décision de son assemblée constitutive du 18 mars 1949, créé une succursale à Montreux-Le Châtelard. Celle-ci est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration: Georges Ritzmann, de Schaffhouse, à La Neuveville, président; Hans-Werner Kurth, d'Attiswil, à La Neuveville, vice-président et administrateur-délégué; Roland-Erich Kurth, d'Attiswil, à La Neuveville, secrétaire. Bureau de la succursale: avenue des Alpes 44.

Genf — Genève — Ginevra

26 avril 1949. Matières premières, etc.

TRANSHIPPING, à Genève. Suivant acte authentique en date du 22 avril 1949, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la représentation, tant en Suisse qu'à l'étranger, de matières premières et de produits manufacturés ou non, la prise de brevets et de licences de même que leur exploitation. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 250 actions de 1000 fr. chacune, au porteur; il est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles-Emile Le Coultre, de et à Genève, est seul administrateur. Il signe individuellement. Locaux: rue du Rhône 43.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 128699. Hinterlegungsdatum: 14. April 1949, 19 Uhr.

Achermann & Cie. z. Kolonialhaus, Morgartenstrasse 17, **Luzern** (Schweiz).

Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee offen und in Paketen, sowie alle Nahrungs- und Genussmittel, inklusive Tabakwaren und Getränke (mit Ausnahme von Wein).

TOURA

Nr. 128700. Hinterlegungsdatum: 26. März 1949, 16 Uhr.
The Calico Printers' Association Limited, St. James's Buildings, Oxford Street, **Manchester 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilstückwaren.

N° 128701. Date de dépôt: 31 mars 1949, 17 h.
Papyrex S.A., rue des Terreaux 31, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Articles de papeterie en tous genres.

PAPYREX

N° 128702. Date de dépôt: 31 mars 1949, 17 h.
André Scheidegger, avenue de l'Elysée 11, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Papiers de tous genres et articles de papier.

PAPICO

N° 128703. Date de dépôt: 4 avril 1949, 20 h.
H. Duvoisin, avenue Ed.-Rod 8, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Machines à laver et appareils de buanderie pour le repassage et le séchage.

BLANCHE-NEIGE

N° 128704. Date de dépôt: 8 avril 1949, 19 h.
L. E. Michel S.A., route de Lausanne, **Prilly** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boisson à base de vin blanc et de jus de cassis.

BLAN-K-6

Nr. 128705. Hinterlegungsdatum: 8. April 1949, 18 Uhr.
Lehmann & Cie. AG. vorm. Centralheizungsfabrik Altorfer, Lehmann & Cie., Industriequartier 1080, **Zofingen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **68337.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Oktober 1948 an.

Tankanlagen für sämtliche flüssigen und feuergefährlichen Brennstoffe.

Nr. 128706. Hinterlegungsdatum: 7. April 1949, 17 Uhr.
General Aniline & Film Corporation, Park Avenue 230, **New York** (Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pulverförmige Reinigungsmittel, für persönlichen Gebrauch, Haushalt und industrielle Reinigungszwecke, und flüssige Reinigungsmittel für Haushalt- und industrielle Reinigungszwecke, insbesondere für die Reinigung von Glas, keramischen und metallenen Gegenständen in automatischen Waschmaschinen.

CHAT

Nr. 128707. Hinterlegungsdatum: 11. April 1949, 5 Uhr.
Conservenfabrik Rorschach AG. in Rorschach, Rorschach (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **69472.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März 1949 an.

Margarine, Kochfette, Cocosnussfette, Oele und alle nicht genannten Speisefette und Speiseöle.

Mürba

N° 128708. Date de dépôt: 11 avril 1949, 12 h.
Michele Scotti, Lindenstrasse 24, **Neuallschwil** (Bâle-Campagne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Articles en écaille, ou ivoire, ou corail, combinés avec de l'argent: articles de toilette, poudriers, broches et colliers.

Nr. 128709. Hinterlegungsdatum: 12. April 1949, 11 Uhr.
Wermex AG., Längmattstrasse 538, **Murten** (Schweiz). — Fabrikmarke.

Steinschrauben.

Nr. 128710. Hinterlegungsdatum: 14. April 1949, 11 Uhr.
Carlo Sola, Steingutstrasse 55, **Schaffhausen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bauelemente aller Art.

Nr. 128711. Hinterlegungsdatum: 12. April 1949, 20 Uhr.
Bernhard Kunz, Holbergweg 398, **Kloten** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade- und Konfiseriewaren.

CLARINA

Nr. 128712. Hinterlegungsdatum: 13. April 1949, 17 Uhr.
L. Wachendorf & Co. Schweiz. Gummi- & Asbest Gesellschaft, Freie Strasse 45 **Basel** (Schweiz). — Handelsmarke.

Hochkonzentrierte, geleeartige Toilettenseife in Tuben.

Marquis

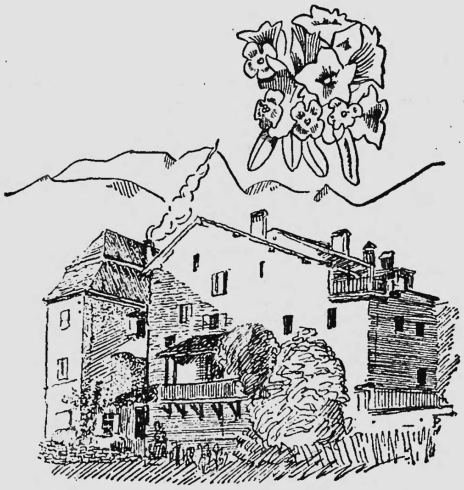
N° 128713. Date de dépôt: 14 avril 1949, 18 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

PANTOZYME

N° 128714. Date de dépôt: 16 avril 1949, 15 h.
Gustave Grandchamp, Veytaux-Village (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Crème de gentiane.



DIST. PROP. G. GRANDCHAMP
VEYTAUX-CHILLON

N° 128715. Date de dépôt: 19 avril 1949, 18 h.
Georges Dimier Société Anonyme, rue Léopold-Robert 66, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **69943.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 avril 1949.

Montres, parties de montres, pendulettes, articles d'horlogerie et de bijouterie.

"DAMIRA"

N° 128716. Date de dépôt: 19 avril 1949, 18 h.
United States Rubber Company, avenue of the Americas 1230, **New-York 20** (E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique, — Renouvellement de la marque N° **69798.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 avril 1949.

Bottes et souliers faits en caoutchouc, tissu ou caoutchouc et tissu.

Gaytees

Nr. 128717. Hinterlegungsdatum: 19. April 1949, 20 Uhr.
General Time Instruments Corporation, Lafayette Street 109, **New York** (Ver. Staaten v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **70447.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1949 an.

Taschen-, Wand- und Standuhren.

BEN

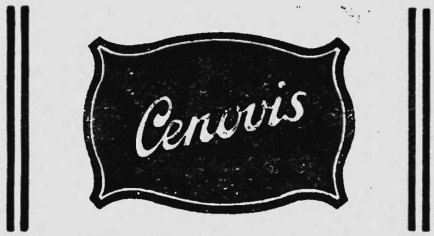
N° 128718. Date de dépôt: 20 avril 1949, 18 h.
de Tolédo frères S.A. Pharmacie Principale, rue du Marché 11, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **69747.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 avril 1949.

Produits pharmaceutiques et hygiéniques; articles sanitaires, instruments, appareils et ustensiles pour la médecine et l'hygiène; articles de bandagistes; produits alimentaires diététiques; produits chimiques; produits et articles de parfumerie.

DE TOLÉDO
"PHARMACIE PRINCIPALE"

Nr. 128719. Hinterlegungsdatum: 7. April 1949, 17 Uhr.
Vitamin-Hefe AG. Rheinfelden, in **Rheinfelden** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate (ausgenommen Seife, Waschmittel, Parfümerien, Bleichmittel), Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Fleisch- und Fischwaren, Fleischextrakte, Konserven, Speisewürze, fertige Suppen, Gemüse, Obst, Fruchtsäfte, Gelees, Kaffee, Kaffeesurrogate, Tee, Zucker, Sirup, Honig, Mehl und Vorkost, Teigwaren, Gewürze, Saucen, Essig, Senf, Kochsalz, Schokolade, Kakao, Zuckerwaren, Back- und Konditorwaren, Hefe, Backpulver, Hafer- und Gerstennährmittel, diätetische Nährmittel, Malz, Futtermittel, Eis.



Die Marke wird rot und weiss ausgeführt.

Nr. 128720. Hinterlegungsdatum: 4. April 1949, 12 Uhr.
Eduard Schnyder, Allenmoosstrasse 34, **Zürich 57** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfüms und kosmetische Produkte.

Honey

Nr. 128721. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1949, 17 Uhr.
Radio Corporation of America, Rockefeller Plaza 30, **New York** (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Radioempfangsgeräte, Fernsehempfangsgeräte, Ausrüstungen für Radioempfangsgeräte, Ausrüstungen für Fernsehempfangsgeräte, Radiosender, Radioempfänger zum Gebrauch in Verbindung mit elektrisch betätigten Sprechmaschinen, kombinierte Radioempfänger und elektrisch betätigte Sprechmaschinen, zentralisierte Radioanlagen, Sprechmaschinen und Hör-Verteilanlagen, elektrisch betätigte Sprechmaschinen, elektrisch betätigte Sprechmaschinen zum Gebrauch in Verbindung mit Radio- und Fernsehempfängern; und Zubehör und Teile, nämlich Antennen, Batterieersatzgeräte, Klemmschrauben, Drosselspulen, Induktoren, Kondensatoren, Gitter-Ableitungen, Klinken, Lautsprecher, Schaltplatten, Potentiometer, Fassungen, Leiter, Schallwände- und Schirme, Motor-Generatoren, Umformersätze, Wechselrichter, Stromunterbrecher, elektrische Stromumschalter, Spannungs- und Stromstärkeänderungsgeräte, Motoren, Generatoren, Verstärkeranlagen, Gleichrichter, Vibratoren, Klemmenbretter, Skalenscheiben, Knöpfe, Lautstärkeregler, Fernsteuergeräte, Klangfarbenregler, Transformatoren, Schalter, Kabel, Sicherungen, Lautsprechermembrane, Stöpsel, elektrische Tonabnehmer, Nadeln, insbesondere für Mikrophone, Mikrophone, Filterpakete, Relais-Zusammenstellungen, Rheostate, elektrische Abstellvorrichtungen, Radioverstärkereinheiten, Fernsehverstärkereinheiten, Hörverstärkereinheiten, Abschirmungen, Elektronenröhren, Kathodenstrahlröhren-Resonanzanzeiger, thermionische Detektorröhren, Verstärkerröhren, Oszillatorröhren, Gleichrichterröhren, Ballast- und Gasentladungsröhren, Kathodenstrahl-Elektronenröhren, Resonanzanzeiger, Röhrenfassungen, Abstimmgeräte und Draht. (Nichtelektrische Grammophone, nichtelektrische Schallplatten für Grammophone, Grammophonplatten ohne Tonaufzeichnung, Grammophonplattenalbums und Grammophonnadeln.)

RCA VICTOR

Nr. 128722. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1949, 20 Uhr.
Och & Co., Bahnhofstrasse 56—58, **Zürich 1** (Schweiz). — Handelsmarke.

Herren-, Damen- und Kinder-Konfektion.

DICKSON

Nr. 128723. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1949, 11 Uhr.
Synthosan AG., Rüttiweg 52, **Ariesheim** (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Jod enthaltende pharmazeutische Produkte.

DIJODON LEO

Nr. 128724. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1949, 11 Uhr.
Synthosan AG., Rüttiweg 52, **Ariesheim** (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Waren und pharmazeutische Chemikalien.

KONTRAST U

Nr. 128725. Hinterlegungsdatum: 5. April 1949, 19 Uhr.
Synthosan AG, Rüttiweg 52, **Ariesheim** (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Waren und pharmazeutische Chemikalien.

TYROSOLVIN

Nr. 128726. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1949, 11 Uhr.
Synthosan AG., Rüttiweg 52, **Ariesheim** (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Waren und pharmazeutische Chemikalien.

VENOPAN

Nr. 128727. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1949, 11 Uhr.
Synthosan AG., Rüttiweg 52, **Ariesheim** Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische Waren und pharmazeutische Chemikalien.

VINYDAN

N° 128728. Date de dépôt: 28 février 1949, 19 h.
The Parlophone Company, Limited, Hayes (Middlesex, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Machines parlantes à disques et à cylindres, machines parlantes et instruments de musique avec dispositif pour la mise en marche automatique au moyen d'une pièce de monnaie ou autre; aiguilles pour les appareils précités, disques acoustiques, diaphragmes et cylindres phonographiques.

Parlophone

Nr. 128729. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1949, 19 Uhr.
The Parlophone Company, Limited, Hayes (Middlesex, Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Plattensprechmaschinen, Platten für Plattensprechmaschinen, Tonregister, Schalldosen, Aufnahme- und Wiedergabenadeln, Aufzugnadeln, Drehscheiben, Trichter, Kartons und Albums sowie Kästen für die Aufbewahrung von Schallplatten, Kartons und Etuis für die Aufbewahrung von Schalldosen, Möbel für diese Apparate.

ODEON

N° 128730. Date de dépôt: 28 février 1949, 19 h.
The Parlophone Company, Limited, Hayes (Middlesex, Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils pour enregistrement, production et reproduction de notes et sons, appareils parlants, gramophones et leurs pièces, statifs (piédestaux), tables, armoires et caisses pour ces appareils, mécanismes pour la mise en marche et pour arrêter ces appareils, dispositifs pour la mise en marche automatique des appareils précités au moyen d'une pièce de monnaie, dispositif d'arrêt de disques phonographiques pour automates parlants, moteurs, mouvements, mouvements à remonter, régulateurs de vitesse, dispositifs à fixer la vitesse des appareils précités, dispositifs à échanger les aiguilles et les styles: aiguilles et styles, étuis à aiguilles et autres boîtes pour aiguilles, styles minéraux pour enregistrement et reproduction, membranes, porteaiguilles, consoles à pavillons, disques acoustiques et autre objets pouvant supporter des phonogrammes, diaphragmes, pavillons, bras acoustiques, conduits de sons; albums, emballages et articles de garde pour disques acoustiques, caisses, couvertures et boîtes de protection et emballages pour les appareils et disques précités, livres de chansons, livrets et livres de musique, imprimés se rapportant à des machines parlantes et leurs parties.

Beka

Nr. 128731. Hinterlegungsdatum: 26. März 1949, 16 Uhr.
Franz Müller, Bucheggstrasse 160, **Zürich 57** (Schweiz). — Handelsmarke.

Kleiderbügel.

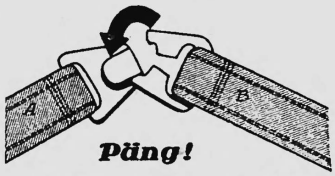
Tchepas

Nr. 128732. Hinterlegungsdatum: 28. Februar 1949, 17 Uhr.
Arthur Guinness, Son & Company Limited, Park Royal Brewery, Cumberland Avenue, **London NW 10** [Grossbritannien] und James's Gate, **Dublin** (Irland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Biere.

Nr. 128733. Hinterlegungsdatum: 26. März 1949, 17 Uhr.
Ernst Trümpy, Rathausplatz, **Glarus** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Mantelaufhänger.



N° 128734. Date de dépôt: 28 mars 1949, 15 h.
Surena Watch S.A., Tramelan (Berne, Suisse). Adresse pour la correspondance: rue du Rhône 23, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Cadrans de montres.

Lusty

Nr. 128735. Hinterlegungsdatum: 6. April 1949, 19 Uhr.
Imbach AG., Chemikalien- & Seifenfabrikation (Imbach S.A. Produits chimiques et savonnerie) (Imbach S.A. Prodotti chimici e saponeria) (Imbach Co. Ltd. Chemical- and soap produce), Waltenschwilerstrasse, **Wohlen** (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenwasser.

CRISTALLWASSER

Nr. 128736. Hinterlegungsdatum: 9. April 1949, 8 Uhr.
Seifenfabrik Rüti AG., Asylstrasse, **Rüti** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bleich-, Wasch-, Reinigungs- und Spülmittel.

NEVI

Nr. 128737. Hinterlegungsdatum: 9. April 1949, 8 Uhr.
Seifenfabrik Rüti AG., Asylstrasse, **Rüti** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bleich-, Wasch-, Reinigungs- und Spülmittel.

NEVIT

Nr. 128738. Hinterlegungsdatum: 9. April 1949, 8 Uhr.
Seifenfabrik Rüti AG., Asylstrasse, **Rüti** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bleich-, Wasch-, Reinigungs- und Spülmittel.

NE-VI

Nr. 128739. Hinterlegungsdatum: 9. April 1949, 8 Uhr.
Seifenfabrik Rüti AG., Asylstrasse, **Rüti** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bleich-, Wasch-, Reinigungs- und Spülmittel.

NE-VIT

N° 128740. Date de dépôt: 8 avril 1949, 15 h.
Montres Perfine S.A. (Perfine Watch Co. Ltd.), rue Alexandre-Moser 30, **Bienne** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres.

COLORADA

N° 128741. Date de dépôt: 8 avril 1949, 15 h.
Montres Perfine S.A. (Perfine Watch Co. Ltd.), rue Alexandre-Moser 30, **Bienne** (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres.

FAGORTA

Nr. 128742. Hinterlegungsdatum: 11. April 1949, 18 Uhr.
Gesellschaft für pharmazeutische Produktion Medinova Zürich, Eggbühlstrasse 20, **Zürich 11** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten, Penicillin und Menthol enthaltend.

MENTHACILLIN

N° 128743. Date de dépôt: 12 avril 1949, 12 h.
Rosset & Cie, place de la Fusterie 5, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Appareils électriques.

Nr. 128744. Hinterlegungsdatum: 13. April 1949, 18 Uhr.
ELCO Papier AG. vormals J. G. Liechti & Cie., Baselstrasse 274, **Neuallschwil** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **69828** von J. G. Liechti & Cie., Allschwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1949 an.

Papiere, Karton, Papier- und Kartonwaren, Drucksachen.

Nr. 128745. Hinterlegungsdatum: 13. April 1949, 18 Uhr.
ELCO Papier AG. vormals J. G. Liechti & Cie., Baselstrasse 274, **Neuallschwil** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **69829** von J. G. Liechti & Cie., Allschwil. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1949 an.

Papiere, Karton, Papier- und Kartonwaren, Drucksachen.

ATLANTIC
EXTRA STRONG

Nr. 128746. Hinterlegungsdatum: 13. April 1949, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Vitaminhaltige Produkte, nämlich: Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und diätetische Nährmittel.

Ariovit

Nr. 128747. Hinterlegungsdatum: 19. April 1949, 19 Uhr.
The Amalgamated Dental Company Limited, Broadwick Street 26—40, **London W 1** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Abdrucklöffel und -utensilien für zahnärztliche Zwecke.

ZELEX

N° 128748. Date de dépôt: 21 avril 1949, 19 h.
Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Westminster House 7, Millbank, **Londres S.W. (Grande-Bretagne).**
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° **70018**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 avril 1949.

Tabac coupé et cigarettes.

Nr. 128749. Hinterlegungsdatum: 22. April 1949, 18 Uhr.
Hugo Schmuklerski, Weberstrasse 4, **Zürich** (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **70048**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. April 1949 an.

Herrenwäsche, Knabenwäsche, Damenwäsche, Kinderwäsche.

Radiation — Löschung

Marque N° 103962. — Léon Guinans et Adolphe Terrier, Montignez (Suisse). — Radiée le 29 avril 1949 à la demande des déposants.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Das Militär- und Polizeidepartement des Kantons Luzern hat den nachstehend aufgeführten Firmen die Bewilligung zur Durchführung eines Ausverkaufes nach Art. 2, Abs. 1, Buchstaben a/b der rubrizierten Ausverkaufsordnung erteilt, unter Festsetzung der für die ganze Schweiz geltenden Sperrfristen: (AA. 142)

Name der Firma	Art des Verkaufs	Sperrfrist	Ende der Sperrfrist
Kirchgraber, A. M., Geschäft für Damenbekleidung, Luzern	Total-Ausverkauf	5 Jahre	19. Febr. 1954
Albisser, Sophie, Mercerie und Stoffe, in Kriens	Total-Ausverkauf	5 Jahre	31. Mai 1954
Zimmermann-Felix, A., A.-G., Luzern, für Kinderstubenartikel, Nähmaschinen « Veritas », Nähständer und Nähkästchen	Teil-Ausverkauf	3 Jahre	15. März 1952
Fuchs-Dahinden, Jos., Römerswil, für modische Damenschuhe, Kinder- u. Sportschuhe	Teil-Ausverkauf	3 Jahre	9. April 1952
Schwegler, Kaspar, Schuhhandlung, in Sursee, Unterstadt	Total-Ausverkauf	5 Jahre	30. Mai 1954

Luzern, den 30. April 1949.

Amt für Automobilwesen und Handelspolizei: Dr. zur Gilgen.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1937 in **Chalon sur Saône (Frankreich)** erbaute Personen- und Schleppboot Beppi, **Heimathafen Basel**, ist von der Eigentümerin Basler Rheinschiffahrt Aktiengesellschaft, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 144)

Basel, den 2. Mai 1949. **Schiffsregisteramt Basel.**

Société coopérative d'habitations salubres à Genève

Transformation d'une société coopérative en une société commerciale conformément à l'ordonnance du C.F. du 29 décembre 1939

Deuxième publication

Suivant procès-verbal authentique du 5 avril 1949, la Société coopérative d'habitations salubres, à Genève, s'est transformée sans liquidation, en une société anonyme, la Société d'Habitations Salubres, à Genève, en application de l'Ordonnance fédérale du 29 décembre 1939 sur la transformation de sociétés coopératives en sociétés anonymes.

Conformément à l'article 7 de la dite ordonnance les créanciers de la Société coopérative d'habitations salubres sont sommés de produire leurs créances en l'étude de MMes Louis et Pierre Lacroix, notaires, à Genève, 8, rue de la Croix-d'Or, d'ici au 15 juin 1949.

A défaut, la Société d'Habitations Salubres, à Genève, deviendra seule débitrice de leurs créances. (AA. 143²)

Le conseil d'administration.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Importazione di cereali da semina e da foraggio, di altri foraggi, nonchè di avena, orzo e granoturco greggio per l'alimentazione umana

(Soppressione di misure dell'economia di guerra e nuovo disciplinamento)

(Comunicato dell'Ufficio di guerra per i viveri e della Divisione del commercio)

Nella sua seduta del 29 aprile 1949, il Consiglio federale ha abrogato, con effetto dal 1° maggio 1949, il suo decreto del 15 novembre 1940 concernente l'approvvigionamento del paese con cereali e foraggi, in quanto si tratti di cereali da semina e da foraggio, di altri foraggi, di avena, di orzo e di granoturco greggio per l'alimentazione umana. Con la stessa data sarà abrogata anche l'ordinanza N° 4 emanata dal Dipartimento federale dell'economia pubblica il 14 ottobre 1941 in virtù del suddetto decreto del 15 novembre 1940, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con cereali e foraggi (accentramento dell'importazione). **L'accentramento** dell'acquisto e dell'importazione delle predette merci presso la C. C. F. è quindi **soppresso.** Di conseguenza, esse saranno nuovamente subordinate al disciplinamento già vigente prima dell'entrata in vigore del decreto del 15 novembre 1940 e dell'ordinanza del 14 ottobre 1941. Le rispettive disposizioni dei decreti del Consiglio federale N° 17 del 27 marzo 1933, N° 19 del 13 aprile 1933, N° 21 del 12 luglio 1933, N° 25 del 18 ottobre 1933, N° 32 del 19 marzo 1934, N° 35 del 13 luglio 1934, N° 45 del 28 febbraio 1936, N° 47 del 30 marzo 1936, e N° 49 del 17 novembre 1936 concernenti la limitazione dell'importazione saranno ripristinate con effetto dal 1° maggio 1949, in quanto si tratti delle merci menzionate qui sopra. Autorizzata ad importare è quindi, dal punto di vista **puramente formale,** soltanto la C. C. F., e cioè anche secondo il nuovo disciplinamento in vigore dal 1° maggio 1949, come stabilito dal decreto del Consiglio federale N° 61 del 29 aprile 1949 concernente la limitazione dell'importazione. Dal punto di **vista materiale,** le singole ditte potranno tuttavia acquistare nuovamente, in modo indipendente, le merci all'estero e portarle al confine, dove saranno ceduta unicamente per la forma alla C. C. F., che le restituirà agli importatori dopo il passaggio del confine. Le operazioni doganali a ciò relative potranno quindi aver luogo in base ad autorizzazioni speciali della « Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi » (C. C. F.), casella postale Berna 2, Transito, che, nei limiti delle prescrizioni vigenti, saranno rilasciate alle ditte aventi diritto al contingente. Le ditte non affiliate alla C. C. F. dovranno fare istanza alla C. C. F. per essere autorizzate allo sdoganamento di cereali da semina e da foraggio, di altri foraggi, di avena, di orzo e di granoturco greggio per l'alimentazione umana, che comunicherà loro le condizioni per la concessione di contingenti. Questo ordinamento è, in ogni parte, analogo a quello già applicato negli anni successivi al 1930.

Il rilascio di autorizzazioni per lo sdoganamento di cereali da foraggio (frumento, segale, avena, orzo, granoturco, miglio), farina da foraggio, crusca, sorgo, panelle oleose, carrube, avanzi di barbabietole da cui fu estratto lo zucchero e fiocchi di patate per foraggio, nonchè avena, orzo e granoturco greggio per l'alimentazione umana, è subordinato, fra altro, alla stipulazione di un contratto con il Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la costituzione di scorte per un determinato quantitativo di queste merci. La quantità della scorta obbligatoria sarà fissata nei limiti e nella misura dei contingenti messi a disposizione degli importatori.

I particolari sulla costituzione di scorte sono fissati nei contratti fra il Dipartimento federale dell'economia pubblica e le ditte o persone obbligate a costituirle.

Decreto del Consiglio federale

che abroga parzialmente quello concernente l'approvvigionamento del paese con cereali e foraggi

(Del 29 aprile 1949)

Il Consiglio federale svizzero decreta:

Art. 1. Con riserva dell'articolo 4 qui appresso, il decreto del Consiglio federale del 15 novembre 1940 concernente l'approvvigionamento del paese con cereali e foraggi rimane ancora applicabile, a contare dal 1° maggio 1949, soltanto alle seguenti merci:

	Voce della tariffa doganale
Frumento non denaturato	1 a
Segale non denaturata	2 a

Art. 2. Alla stessa data sono abrogate le seguenti ordinanze emanate in virtù del decreto del Consiglio federale sopra indicato:

L'ordinanza N° 4 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 ottobre 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con cereali e foraggi (accentramento dell'importazione);

l'ordinanza N° 5 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 22 ottobre 1946, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con cereali e foraggi (ripartizione ed uso dei foraggi concentrati).

Art. 3. A contare dal 1° maggio 1949 sono parimenti abrogate:

L'ordinanza N° 16 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 maggio 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (obbligo di deposito degli esercenti di mulini che macinano avena, orzo e granoturco);

l'ordinanza N° 158 dell'Ufficio federale di guerra per i viveri, del 20 dicembre 1945, sulla vendita di derrate alimentari e foraggi (macinazione dell'avena, dell'orzo e del granoturco).

Art. 4. È abrogata con effetto dal 30 giugno 1949, l'ordinanza N° 2 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 30 maggio 1941, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (obbligo di fornitura dei prodotti da foraggio).

Art. 5. I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno ad essere giudicati conformemente ad esse.

Decreto N° 61 del Consiglio federale concernente la limitazione delle importazioni

(Del 29 aprile 1949)

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, nel testo del 22 giugno 1939, prorogato dal decreto federale del 17 giugno 1948, decreta:

Art. 1. L'importazione delle merci indicate nell'articolo 2 qui appresso è permessa solo alla « Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi ».

Il Dipartimento dell'economia pubblica è autorizzato, fino a nuovo avviso, a limitare questa disposizione alle merci provenienti da determinati paesi e a stabilire per questi dei contingenti. Esso è tenuto a sottoporre siffatte disposizioni all'approvazione del Consiglio federale.

Art. 2. Le merci cui si applicano le disposizioni del presente decreto, sono le seguenti:

Voce della tariffa:	Designazione della merce:
1 b	Frumento denaturato.
2 b	Segale denaturata.
3	Avena.
4	Orzo.
5	Riso con o senza lolla.
6	Altri cereali.
7	Granoturco (melgone).
12	Riso in grani sbucciati, mondati o franti; riso brillato o perlato, semolino e semola di riso.
ex 14	Granoturco in grani sbucciati, mondati o franti; semolino di granoturco. Ad 14. Granoturco schiacciato (fiocchi) in recipienti di ogni genere, pesanti più di 2 kg.
ex 16	Farina di granoturco in recipienti d'ogni genere, pesanti più di 5 kg.
17	Farina di riso, in recipienti di ogni genere, pesanti più di 5 kg.
ex 20	Pani da foraggio.
45 a	Patate da semina.
ex 60	Panelle e farina di panelle di cacao.
ex 162	Sangue animale liquido o disseccato (farina di sangue).
204	Semi e frutti oleosi, gherigli di noce.
211 b	Strame di torba.
213	Panelle e farine di panelle di semi oleosi; carrube.
214	Germogli di orzo tallito, residui di malto, avanzi della fabbricazione della birra, avanzi della distillazione delle patate, avanzi di barbabietole dalle quali fu estratto lo zucchero, ecc.: essiccati; farina di melassa e di carne per foraggio.
215	Crusca.
216 a	Farina da foraggio denaturata.
216 b¹	Cascami della fabbricazione dell'amido di granoturco (marca Maizena e simili).
216 b²	Altri cascami della macinatura dei cereali per l'alimentazione del bestiame.
ex 220	Sementi per canarini, vecce o chicchi;
ex 220	fagioli, piselli, lenticchie ed altri legumi a baccello per foraggio.
ex 966	Radici di manioca.

Art. 3. Il presente decreto subentra, per le merci indicate nell'art. 2, al posto delle disposizioni rispettive dei decreti del Consiglio federale N° 17 del 27 marzo 1933, N° 19 del 13 aprile 1933, N° 21 del 12 giugno 1933, N° 25 del 18 ottobre 1933, N° 32 del 19 marzo 1934, N° 35 del 13 luglio 1934, N° 45 del 28 febbraio 1936, N° 47 del 30 marzo 1936, e N° 49 del 17 novembre 1936 concernenti la limitazione delle importazioni.

Art. 4. Il presente decreto entra in vigore il 1° maggio 1949.

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica e il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane sono incaricati della sua esecuzione.

Decreto del Consiglio federale sulla costituzione di scorte di foraggi

(Del 29 aprile 1949)

Il Consiglio federale svizzero,

visti gli articoli 3, primo capoverso, lettera b e 17, terzo capoverso, della legge federale del 1° aprile 1938 per assicurare l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili,

visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato dai decreti federali del 22 giugno 1939 e del 17 giugno 1948,

visti gli articoli 4, primo capoverso, e 6 del decreto federale del 13 aprile 1933 che prolunga l'aiuto ai produttori di latte e le misure prese per attenuare la crisi agricola,

allo scopo di completare il suo decreto N° 61, del 29 aprile 1949, concernente la limitazione delle importazioni, decreta:

Art. 1. La Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi, chiamata qui di seguito « Società », conchiuderà contratti per la vendita dei seguenti prodotti da foraggio: avena, orzo, granoturco, frumento, segale, miglio e farina, nonchè di crusca, sorgo, panelli oleosi, carrube, fettucce di barbabietole da zucchero e fiocchi di patate parimente destinati al foraggiamento, importati o da importare, solamente con i suoi soci che si saranno impegnati, mediante convenzione, a costituire nel paese una scorta permanente di almeno 10 t. di questi prodotti, di buona qualità mercantile. La scorta sarà proporzionata al contingente annuale assegnato dalla società a ciascun socio. La scorta complessiva deve ammontare almeno a 100 000 t.

Art. 2. I supplementi di prezzo riscossi o da riscuotere dalla società conformemente al decreto federale del 13 aprile 1933 che prolunga l'aiuto ai produttori di latte e le misure prese per attenuare la crisi agricola sono rimborsati o condonati ai soci per i foraggi destinati a costituire per la prima volta la scorta nel senso dell'articolo 1. In caso di abrogazione parziale o totale dell'obbligo di costituire scorte, dovranno essere pagati alla società, per le quantità divenute in tal modo disponibili, i supplementi di prezzo in vigore al momento dell'abrogazione.

Art. 3. I quantitativi delle scorte ed i singoli punti relativi alla costituzione delle stesse saranno regolati mediante convenzioni, di tenore uniforme, fra il Dipartimento dell'economia pubblica ed i soci della società obbligati a costituire le scorte. A contare dal 1° maggio 1949, la società conchiuderà ed eseguirà contratti concernenti la vendita dei foraggi indicati nell'articolo 1 unicamente con quei soci che avranno firmato senza riserva la convenzione e ne osserveranno le clausole.

Le convenzioni concernenti la costituzione di scorte obbligatorie sono esenti dalla tassa di bollo cantonale.

Art. 4. Allo scopo di attenuare gli oneri finanziari che gravano sulle ditte obbligate a costituire le scorte, il Dipartimento dell'economia pubblica prende delle misure per permettere loro di ottenere crediti ad interesse poco elevato.

Art. 5. Il presente decreto entre in vigore il 1° maggio 1949. Il Dipartimento dell'economia pubblica è incaricato di eseguirlo. Esso farà capo alla collaborazione della società.

Il presente decreto abroga il decreto del Consiglio federale del 31 marzo 1939 sulla costituzione di scorte di avena e di orzo da foraggio.

Decreto del Consiglio federale sulla costituzione di scorte di avena, orzo e granoturco commestibili

(Del 29 aprile 1949)

Il Consiglio federale svizzero,

visti gli articoli 3, primo capoverso, lettera b e 17, terzo capoverso, della legge federale del 1° aprile 1938 per assicurare l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili,

visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato dai decreti federali del 22 giugno 1939, e del 17 giugno 1948,

visti gli articoli 4, primo capoverso, e 6 del decreto federale del 13 aprile 1933 che prolunga l'aiuto ai produttori di latte e le misure prese per attenuare la crisi agricola,

allo scopo di completare il suo decreto N° 61, del 29 aprile 1949, concernente la limitazione delle importazioni, decreta:

Art. 1. La Società cooperativa svizzera dei cereali e dei foraggi, chiamata qui di seguito « Società », conchiuderà contratti per la vendita di avena, orzo e granoturco commestibili, importati o da importare, solamente con i suoi soci che si saranno impegnati, mediante convenzione, a costituire nel paese una scorta permanente di almeno 10 t. di questi cereali, di buona qualità mercantile. La scorta sarà proporzionata al contingente annuale assegnato dalla società a ciascun socio e dovrà essere almeno pari ad un terzo di detto contingente.

Art. 2. I supplementi di prezzo riscossi o da riscuotere dalla società conformemente al decreto federale del 13 aprile 1933 che prolunga l'aiuto ai produttori di latte e le misure prese per attenuare la crisi agricola sono rimborsati o condonati ai soci per i cereali destinati a costituire per la prima volta la scorta nel senso dell'articolo 1. In caso di abrogazione parziale o totale dell'obbligo di costituire scorte, dovranno essere pagati alla società, per le quantità divenute in tal modo disponibili, i supplementi di prezzo in vigore al momento dell'abrogazione.

Art. 3. I quantitativi delle scorte ed i singoli punti relativi alla costituzione delle stesse saranno regolati mediante convenzioni, di tenore uniforme, fra il Dipartimento dell'economia pubblica ed i soci della società obbligati a costituire le scorte. A contare dal 1° maggio 1949, la società conchiuderà ed eseguirà contratti concernenti la vendita dei cereali indicati nell'articolo 1 unicamente con quei soci che avranno firmato senza riserva la convenzione e ne osserveranno le clausole.

Le convenzioni concernenti la costituzione di scorte obbligatorie sono esenti dalla tassa di bollo cantonale.

Art. 4. Allo scopo di attenuare gli oneri finanziari che gravano sulle ditte obbligate a costituire le scorte, il Dipartimento dell'economia pubblica prende delle misure per permettere loro di ottenere crediti ad interesse poco elevato.

Art. 5. Il presente decreto entra in vigore il 1° maggio 1949. Il Dipartimento dell'economia pubblica è incaricato di eseguirlo. Esso farà capo alla collaborazione della società.

Importazione e costituzione di scorte di riso e di materie grasse per l'alimentazione umana

Il Delegato alla difesa nazionale economica e l'Ufficio federale di guerra per i viveri comunicano:

Nella sua seduta del 29 aprile 1949, il Consiglio federale ha emanato due decreti sulla costituzione di scorte di riso e di materie grasse per l'alimentazione umana. Secondo tali decreti, il rilascio delle autorizzazioni per lo sdoganamento di riso commestibile sarà subordinato, d'ora innanzi, alla condizione che l'importatore s'impegni contrattualmente a tenere costantemente immagazzinata, entro il confine del paese, una scorta di tale merce. Così anche le materie grasse per l'alimentazione umana, attualmente ancora acquistate da un organo centrale, saranno assegnate soltanto a ditte che adempiono la predetta condizione. Una volta soppresso l'accentramento degli acquisti, anche l'importazione di oli e grassi commestibili, nonchè di materie gregge e prodotti semilavorati destinati alla loro fabbricazione sarà subordinata allo stesso regime del riso.

Il volume della scorta obbligatoria sarà fissato in base alle importazioni effettivamente compiute in un determinato periodo, rispettivamente per le materie grasse destinate all'alimentazione umana il cui acquisto è ancora accentrato, in base all'ammontare delle aliquote d'assegnazione in un determinato periodo. Le ditte non autorizzate finora ad importatore o non aventi diritto ad assegnazioni dovranno costituire la scorta obbligatoria nei limiti delle importazioni o degli acquisti che prevedono effettuare nel primo anno. I particolari sulla costituzione di scorte saranno regolati mediante contratti fra il Dipartimento federale dell'economia pubblica e i detentori di esse.

I nuovi ordinamenti entrano in vigore il 1° maggio 1949.

Decreto del Consiglio federale sulla costituzione di scorte di riso commestibile

(Del 29 aprile 1949)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 3, primo capoverso, lettera b, della legge federale del 1° aprile 1938 per assicurare l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili;

visto di decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939/17 giugno 1948;

allo scopo di completare il suo decreto N° 61, del 29 aprile 1949, concernente la limitazione delle importazioni, decreta:

Art. 1. A contare dal 1° maggio 1949 la Società cooperativa svizzera dei cereali e foraggi conchiuderà contratti per la vendita di riso commestibile e di riso greggio per la preparazione di riso commestibile (numeri 5 e 12 della tariffa doganale) destinati ad essere importati, solamente con i suoi soci che si saranno impegnati, mediante convenzione, a costituire nel paese, in luoghi determinati, una scorta permanente di queste derrate.

La scorta obbligatoria deve essere pari, a scelta della ditta, ad un quarto della sua cifra d'affari media degli anni dal 1944 al 1947, oppure ad un quinto della sua cifra d'affari degli anni dal 1944 al 1947 e delle importazioni da essa eseguite nel 1948. Le ditte finora non autorizzate ad importare devono costituire scorte obbligatorie pari ad un terzo dei quantitativi che esse intendono importare nel corso del primo anno.

A contare dal 1° gennaio 1950, la scorta obbligatoria deve in ogni caso essere pari ad un terzo dei quantitativi importati dal momento in cui è stata fissata l'ultima scorta obbligatoria.

Art. 2. I singoli punti relativi alla costituzione delle scorte obbligatorie di riso saranno regolati mediante convenzioni fra il Dipartimento della economia pubblica ed i soci della Società cooperativa svizzera dei cereali e foraggi. A contare dal 1° maggio 1949, la conclusione e l'esecuzione di questa convenzione costituiranno una delle condizioni per la conclusione e l'esecuzione, da parte della Società cooperativa svizzera dei cereali e foraggi, di contratti di vendita concernenti l'importazione di riso commestibile e di riso greggio per la preparazione di riso commestibile.

Siffatte convenzioni sono esenti dalla tassa di bollo cantonale.

Art. 3. Allo scopo di attenuare gli oneri finanziari che gravano sulle ditte obbligate a costituire scorte, il Dipartimento federale dell'economia pubblica prende delle misure per permettere loro di ottenere crediti ad interesse poco elevato.

Art. 4. Il presente decreto entra in vigore il 1° maggio 1949. Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ed il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane sono incaricati di eseguirlo.

Il presente decreto abroga quello del 31 marzo 1939 sulla costituzione di scorte di riso commestibile.

Decreto del Consiglio federale sulla costituzione di scorte di oli e di grassi commestibili, nonchè delle materie prime e dei prodotti semifabbricati destinati alla loro fabbricazione

(Del 29 aprile 1949)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 3, primo capoverso, lettera b, della legge federale del 1° aprile 1938 per assicurare l'approvvigionamento del paese con merci indispensabili;

visto il decreto federale del 14 ottobre 1933 concernente misure economiche di fronte all'estero, modificato il 22 giugno 1939/17 giugno 1948;

visto l'articolo 4 del decreto federale del 21 dicembre 1945 che proroga nuovamente il regime finanziario 1939/1941 (regime finanziario dal 1946 al 1949);

visto il decreto federale del 6 dicembre 1945 che limita i poteri straordinari del Consiglio federale;

allo scopo di completare il suo decreto N° 35, del 13 luglio 1934, concernente la limitazione delle importazioni e le disposizioni N° 46 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 4 giugno 1947, concernenti la sorveglianza su l'importazione e l'esportazione, decreta:

Art. 1. A contare dal 1° maggio 1949 la Società cooperativa svizzera dei cereali e foraggi conchiuderà contratti per la vendita di oli (numeri da 72 a 75 della tariffa doganale) e di grassi (numeri 96, 97 a, 97 b della tariffa doganale) commestibili, nonchè delle materie prime e dei prodotti semifabbricati che servono alla loro fabbricazione (semi e frutti oleosi, numero 204 della tariffa doganale, olio di cocco greggio, ecc.), destinati ad essere importati, solamente con le ditte che si saranno impegnate, mediante convenzione, a costituire nel paese, in luoghi determinati, una scorta permanente di questi prodotti. La scorta obbligatoria dovrà essere pari ad un terzo del contingente annuale.

In caso di soppressione del contingentamento, la scorta obbligatoria sarà calcolata in base all'ultimo contingente annuo per il primo anno civile successivo a detta soppressione e, in seguito, sui quantitativi di merce importati nel corso del precedente anno. Le ditte che finora non disponevano di un contingente devono costituire scorte obbligatorie pari ad un terzo dei quantitativi che intendono importare nel corso del primo anno. Negli anni seguenti invece le loro scorte saranno calcolate a norma del regolamento valevole per le altre ditte.

Fintanto che l'acquisto delle merci indicate nel primo capoverso rimane accentrato presso l' OLFET, Società per l'importazione di oli a grassi commestibili, saranno accordate assegnazioni di queste merci, a contare dal 1° maggio 1949, soltanto alle ditte che si saranno impegnate mediante convenzione a costituire le scorte sopra indicate.

Il Dipartimento dell'economia pubblica stabilirà, d'intesa con il Dipartimento delle finanze e delle dogane, quali siano le merci da considerarsi, nel senso del presente decreto, come materie prime e prodotti semifabbricati destinati alla fabbricazione degli oli e grassi commestibili.

Invece delle materie prime e dei prodotti semifabbricati, le ditte citate sopra potranno tenere in iscorta altri prodotti fabbricati, il cui quantitativo sarà fissato mediante contratto.

Art. 2. I singoli punti relativi alla costituzione delle scorte saranno regolati mediante convenzioni fra il Dipartimento dell'economia pubblica ed i soci della Società cooperativa svizzera dei cereali e foraggi o i titolari di contingenti. A contare dal 1° maggio 1949 la conclusione e l'esecuzione di queste convenzioni costituiranno una delle condizioni per la conclusione e l'esecuzione, da parte della Società cooperativa svizzera dei cereali e foraggi, di contratti di vendita concernenti l'importazione delle merci indicate nell'articolo 1, nonchè per l'assegnazione da parte dell'OLFET delle merci il cui acquisto è accentrato.

Siffatte convenzioni sono esenti dalla tassa di bollo cantonale.

Art. 3. I supplementi di prezzo riscossi dalla Società cooperativa svizzera dei cereali e foraggi saranno rimborsati alle ditte quando siano stati pagati per merci destinate a costituire per la prima volta la scorta di cui all'articolo 1. Se una di queste ditte è esonerata parzialmente o interamente dall'obbligo di costituire scorte o se le scorte di materie prime sono sostituite da scorte di prodotti fabbricati essa versa alla Società cooperativa svizzera dei cereali e foraggi, prima che la merce abbia lasciato il magazzino di deposito, il supplemento di prezzo. Quest'ultimo sarà calcolato in base ai prezzi in vigore nel momento in cui la ditta è dispensata dall'obbligo di costituire scorte o è esegulta la sostituzione con prodotti fabbricati.

Allo scopo di attenuare gli oneri finanziari che gravano sulle ditte obbligate a costituire scorte, il Dipartimento dell'economia pubblica prende delle misure per permettere loro di ottenere crediti ad interesse poco elevato.

Art. 4. Il presente decreto entra in vigore il 1° maggio 1949. La validità del presente decreto è limitata al 31 dicembre 1949 per quanto concerne il mantenimento dell'accentramento degli acquisti come misura d'economia di guerra (articolo 1, terzo capoverso). Il Dipartimento dell'economia pubblica e il Dipartimento delle finanze e dogane sono incaricati della sua esecuzione.

Il presente decreto abroga quello del 31 marzo 1939 sulla costituzione di scorte di oli e di grassi commestibili, nonchè delle materie prime e dei prodotti semifabbricati destinati alla loro fabbricazione.

Verfügung Nr. 537 A/49

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend Preise für Elektrokesselenergie

(Vom 30. April 1949)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Amt für Elektrizitätswirtschaft, in Ersetzung der Verfügung Nr. 537 B/48, vom 13. November 1948, und in Ergänzung der Verfügung 537 betreffend Preise für elektrische Energie, vom 2. Juli 1941, verfügt:

1. Für fakultative Energielieferungen an Elektrokessel gelten ab 1. April 1949 unter den in Ziffer 2 der vorliegenden Verfügung genannten Vorbehalten grundsätzlich die sich aus der Anwendung der vertraglichen Paritätsklauseln (auf der Basis der Kohlen-, Rohöl- und anderer Relationen) ergebenden Energiepreise.

2. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich vor, gegebenenfalls auf Gesuch einer Partei, die Preisstellung in besonders gelagerten Fällen zu überprüfen und unangemessene Preise zu senken. Des weitern behält sie sich vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die ihr zur Normalisierung geeignet erscheinenden Massnahmen zu treffen.

3. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

4. Diese Verfügung tritt rückwirkend auf den 1. April 1949 in Kraft. Gleichzeitig werden die Bestimmungen der Verfügung Nr. 537 B/48, vom 13. November 1948, sowie diejenigen der Verfügung 537, vom 2. Juli 1941, die zur vorliegenden Verfügung im Widerspruch stehen, aufgehoben.

Prescriptions N° 537 A/49

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix de l'énergie pour chaudières électriques

(Du 30 avril 1949)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de l'économie électrique, pour remplacer les prescriptions N° 537 B/48, du 13 novembre 1948, et pour compléter les prescriptions N° 537, du 2 juillet 1941, concernant les prix de l'énergie électrique, prescrit:

1° A partir du 1er avril 1949 les prix résultant de l'application des clauses de parité contractuelles (sur la base des relations charbon, huile brute et autres) sont valables en principe pour les livraisons facultatives d'énergie pour chaudières électriques sous réserve des dispositions du chiffre 2 ci-après.

2° L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve, le cas échéant sur demande d'une partie, de vérifier dans les cas spéciaux la fixation des prix et de les abaisser s'ils sont inéquitables. Il se réserve en outre lorsque les prix se développent de façon déréglée de prendre les mesures indiquées pour les normaliser.

3° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

4° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1er avril 1949. Simultanément les dispositions des prescriptions N° 537 B/48, du 13 novembre 1948, et celles des prescriptions N° 537, du 2 juillet 1941, qui contredisent aux présentes prescriptions sont abrogées.

Prescrizione N° 537 A/49

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi dell'energia per caldaie elettriche

(Del 30 aprile 1949)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio federale dell'economia elettrica, in sostituzione della prescrizione N° 537 B/48, del 13 novembre 1948, ed a complemento della prescrizione N° 537, del 2 luglio 1941, concernente i prezzi dell'energia elettrica, prescrive:

1. Con effetto dal 1° aprile 1949, i prezzi risultanti dall'applicazione delle clausole di parità contrattuali (sulla base delle relazioni carbone, olio greggio ed altre) fanno stato, in via di massima, per le forniture facoltative di energia per caldaie elettriche, con riserva delle disposizioni a cifra 2 in appresso.

2. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva, se del caso, su domanda di una parte, di verificare in casi speciali la fissazione dei prezzi e di ridurli se fossero inadeguati. Esso si riserva inoltre, qualora i prezzi si sviluppassero in modo inadeguato, di adottare i provvedimenti opportuni per normalizzarli.

3. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

4. La presente prescrizione entra in vigore con effetto retroattivo a contare dal 1° aprile 1949. Sono abrogate nel contempo le disposizioni della prescrizione N° 537 B/48, del 13 novembre 1948, e quelle della prescrizione N° 537, del 2 luglio 1941, che sono in contradizione con la presente prescrizione.

Verfügung Nr. 436 B/49

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Fahrräder (Detail-Verkaufspreise)

(Vom 30. April 1949)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, und in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 436 C/47, vom 28. Oktober 1947, verfügt:

1. Die **Fabrikanten und Fahrradhändler** dürfen bei Lieferungen von Fahrrädern an Private maximal nachstehende Verkaufspreise zur Anwendung bringen:

	Fr.
a) **Herren Tourenrad**, schwarz mit Strahlenkopf, Wulstfelgen, schwarz mit Mittelstreifen, Hebelbremse, Rücktrittnabe, Schutzbleche schwarz mit Linien oder Streifen, Kettenschoner, Gepäckträger und Schloss, inkl. Beleuchtung und Glocke	320.50
Zuschlag für farbige Emaillierung, farbige Schutzbleche und verchromte Felgen	13.—
b) **Militärrad, leicht**, 30 mm, komplett, schwarz, Hebelbremse, Rücktrittnabe, Gepäckträger und Schloss, Kettenschoner angelötet, inkl. Beleuchtung und Glocke	307.50
c) **Militärrad, Armeemodell**, 32 mm, komplett, schwarz, Hebelbremse, Gepäckträger und Schloss, Rücktrittnabe, Kettenschoner, inkl. Beleuchtung und Glocke	359.50
d) **Herrensportrad oder Halbballon**, farbig emailliert mit Strahlenkopf oder Brambilla, **Leichtmetallfelgen**, Felgenbremsen, Leerlauf ohne Uebersetzung, Schutzbleche und Kettenschoner Aluminium oder verchromt, Gepäckträger und Schloss, inkl. Beleuchtung und Glocke	353.—
Zuschlag für dreifachen Kettenwechsel	19.50
Zuschlag für dreifache Uebersetzungsnabe	26.—
Zuschlag für dreifache Uebersetzungsnabe und Trommelbremsen	45.50
e) **Herrenrad, englisches Modell**, schwarz mit Linien, Leichtmetallfelgen, Felgenbremsen, dreifache Uebersetzungsnabe, Gepäckträger und Schloss, inkl. Beleuchtung und Glocke	411.50
Zuschlag für farbige Emaillierung	13.—
Zuschlag für verchromte Felgen und Trommelbremsen	13.—
f) **Damenräder**, Aufpreis	5.—

Die vorstehenden Preise verstehen sich inklusiv Bereifung.

2. Sollten sich die vorstehenden Ansätze in Einzelfällen als ungenügend erweisen, so darf eine über diesen Rahmen hinausgehende Preiserhöhung nur gestützt auf eine besondere schriftliche Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle vorgenommen werden. Zu diesem Zwecke ist ein schriftliches, mit allen zweckdienlichen Unterlagen begründetes Gesuch einzureichen.

3. Sofern der Einstandspreis der Händler die mit Verfügung Nr. 436 A/49 festgelegten Händlerpreise nicht erreicht, ist der Konsumentenpreis laut den in Ziffern 3 und 4 enthaltenen Bestimmungen zu berechnen.

4. Für **importierte Fahrräder** anderer als englischer Herkunft (wofür auf Verfügung Nr. 436 A/47, vom 18. Januar 1947, verwiesen wird) sind die den Importeuren bewilligten Verkaufspreise einzuhalten.

5. Die in Anwendung der vorstehenden Bestimmungen sich ergebenden Preise sind **Höchstpreise.** In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

6. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

7. Diese Verfügung tritt am 30. April 1949 in Kraft. Gleichzeitig werden die Bestimmungen der Verfügung Nr. 436 C/47, vom 28. Oktober 1947, aufgehoben. Die vor der Inkraftsetzung dieser Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch weiterhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 436 B/49

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des bicyclettes (prix de vente de détail)

(Du 30 avril 1949)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, pour remplacer ses prescriptions N° 436 C/47, du 28 octobre 1947, prescrit:

1° Pour les ventes aux particuliers, les **fabricants et les marchands** sont autorisés à appliquer les prix suivants:

	Fr.
a) **Bicyclettes pour touristes** (hommes), noires, avec « queue de billard », jantes à talon noirs avec bandeau, frein à levier, frein à contre-pédalage, garde-boue noir avec lignes ou bandeau, garde-chaîne, porte-bagages et cadenas, y compris éclairage et sonnerie d'avertissement	320.50
Supplément pour émaillage couleur, pare-boue, couleur et jantes chromées	13.—
b) **Bicyclettes militaires légères**, 30 mm., complètes, noires, frein à levier, frein à contre-pédalage, porte-bagages et cadenas, garde-chaîne soudé, y compris éclairage et sonnerie d'avertissement	307.50
c) **Bicyclettes militaires** modèle d'armée, 32 mm., complètes, noires, frein à levier, frein à contre-pédalage, garde-chaîne, porte-bagages et cadenas, y compris éclairage et sonnerie d'avertissement	359.50
d) **Bicyclettes sport pour messieurs, ou type demi-ballon**, émaillées couleur, avec « queue de billard » ou décors Brambilla, jantes en **métal léger**, freins sur jantes, moyeu roue libre, garde-boue et garde-chaîne en aluminium ou chromée, porte-bagages et cadenas, y compris éclairage et sonnerie d'avertissement	353.—
supplément pour dérailleur à 3 vitesses	19.50
supplément pour moyeu arrière à 3 vitesses	26.—
supplément pour moyeu arrière à 3 vitesses et freins à tambour	45.50
e) **Bicyclettes pour messieurs, modèle anglais**, noires avec lignes, jantes en métal léger, freins sur jantes, moyeu arrière à 3 vitesses, porte-bagages et cadenas, y compris éclairage et sonnerie d'avertissement	411.50
supplément pour émaillage couleur	13.—
supplément pour jantes chromées avec freins à tambour	13.—
f) **Bicyclettes pour dames**, majoration	5.—

Ces prix s'entendent pneumatiques compris.

2° Si, dans tel ou tel cas, ces prix devaient s'avérer insuffisants, des taux supérieurs ne peuvent être appliqués qu'avec une autorisation écrite de l'Office fédéral du contrôle des prix. A cet effet, une requête écrite, dûment motivée, avec toutes les pièces justificatives, devra lui être adressée.

3° En tant que le prix de revient des marchands n'atteint pas les prix fixés pour eux par les prescriptions N° 436 A/49, le prix applicable aux consommateurs doit être calculé selon les dispositions des chiffres 3 et 4.

4° Pour les **bicyclettes importées** — hormis les machines anglaises qui sont l'objet des prescriptions N° 436 B/47, du 18 janvier 1947 — les prix de vente autorisés aux importateurs sont déterminants.

5° Les prix susmentionnés sont des taux maximums. En aucun cas il ne peut être exigé ou accepté pour une prestation, une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

6° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

7° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 30 avril 1949. Simultanément, les prescriptions N° 436 C/47, du 28 octobre 1947, sont rapportées. Les faits intervenus avant l'entrée en vigueur des présentes prescriptions seront jugés selon les dispositions précédemment applicables.

Tarifübereinkunft Schweiz / Benelux-Staaten

Die Listen A und B mit den neuen ab 1. März 1949 gültigen Zollansätzen für die Einfuhr sind in Form eines Separatabzuges zum Preis von 20 Rappen erhältlich (inklus. Spesen). Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Convention tarifaire Suisse / Etats-Benelux

Les listes A et B des nouveaux droits de douane à l'importation, valables à partir du 1er mars 1949, peuvent être commandées sous forme de tirage à part au prix de 20 centimes (frais compris). Versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 30. April 1949 — Situation au 30 avril 1949

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	5 947 639 824.25	+ 642 388.20
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	365 181 723.26	
andere — *autres*	934.22	+ 2 384 008.59
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	122 904 268.18	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	—	— 3 604 784.75
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	100 000.—	—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	27 854 435.11	
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	+ 1 423 768.37
Wertschriften — *Titres*	39 677 201.—	— 35 666.—
Korresp. im Inland — *Corresp. en Suisse*	10 844 576.44	+ 2 439 781.21
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	30 096 139.70	+ 15 458 572.48
Zusammen — *Total*	6 544 299 102.16	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	44 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	4 298 328 000.—	+ 111 910 650.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 726 305 248.60	— 93 993 205.56
Verbindlichkeiten auf Zeit — *Engagements à terme*	318 451 610.67	— 650.80
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	157 214 242.89	+ 791 274.46
Zusammen — *Total*	6 544 299 102.16	

Diskontosatz / *Taux d'escomte* 1½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss / *Taux pour avances* 2½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

103. 4. 5. 49.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

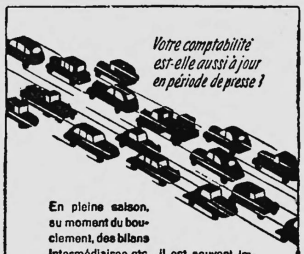
DANZAS & CIE. S.A.
Zentrale Basel
Internationale Transporte — Reisebüros
CHIASSO
Tel. 43281

Spezialorganisation für
Verkehr von und nach Italien
Lager mit Geleiseanschluss
Reisebüro in Lugano

KIW für Gummi-Waren aller Art
Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telephon (052) 23666

Unsere vielseitige Kollektion gepflegter Kundengeschenke kann alle Ihre Wünsche erfüllen. Dazu kommen die günstigen Preise.
Hachen & Co. • Tenfenerstraße 3 • St. Gallen

Vertretung - Westschweiz
Kommerziell und technisch versierter Organisator, erfahrene Reisekraft (eigenes Auto), sucht Vertretung nur erstklassiger Fabrikate. — Offerten unt. Chiffre Hab 419-1 an Publicitas Bern.



En pleine saison, au moment du bouclement des bilans intermédiaires etc., il est souvent impossible, même en faisant des heures supplémentaires, de terminer à temps les travaux comptables nécessaires à l'aide des machines ordinaires. — Un dispositif pébé vous tirera d'embarras. Il transforme votre machine à écrire de bureau en une machine comptable parfaite. Il se fixe et s'enlève d'un geste. Il permet de passer les écritures en même temps sur le journal et sur le compte (et même sur deux comptes!) Ajustage précis. Visibilité totale. Demandez le prospectus V du dispositif pébé
P. Baumer, fabrique de registres pebe
Frauenfeld. Tél. (054) 7 24 61

Par TWA EN AMÉRIQUE
9 vols par semaine - 33 h. de vol

Quadrimoteurs efficaces et modernes, équipages américains. Avion de luxe à couchettes, tous les dimanches soirs, de Paris à New-York. Repas gratuit.

EN GRÈCE
6 vols par semaine - 6 h. de vol
EN ÉGYPTE
9 vols par semaine - 10 h. de vol

Correspondance pour toutes les grandes villes du monde. Réservez vos places auprès de votre Agence de Voyages ou téléphonez au 2 31 05 Genève (022) ou 27 34 15 Zurich (051)

TWA
TRANS WORLD AIRLINE
Etats-Unis, Europe, Afrique, Asie.

Südamerikanische Export- und Import - Aktiengesellschaft in Buenos Aires übernimmt noch einige erstklassige
Vertretungen für Argentinien
evtl. auch Uruguay
Persönliche Verhandlungen möglich, da einer der Direktoren in nächster Zeit Europa bereist. — Interessenten werden ersucht, sich gefl. an das Postfach 295, Basel 1, zu wenden.

Gesucht
aktive u. passive Teilhaber
zwecks Gründung einer Aktiengesellschaft zur Verwertung erstklassiger Schweizer Patente und Lizenzen der Baubranche und verwandter Zweige. Es werden benötigt Personen mit kaufm. und technischer Bildung für die Leitung des Betriebes. Die Rohmaterialien und Maschinen stehen bereits zur Verfügung. Es handelt sich um eine absolut seriöse Sache. Die herzustellenden Materialien sind von der EMPA geprüft worden.
Interessenten sind gebeten sich zu melden unter Angabe der möglichen Interesseneinlage u. der gewünschten Tätigkeit unter Chiffre P 26588 N an Publicitas Aarau.

Welche Schweizer Firma
sucht tüchtigen, seriösen Mitarbeiter als Betriebsorganisator (auch zeitweise) oder als Filialleiter
in Frankreich?
Deutschschw. (tadellos Französisch, Engl., Span., Port.) sympath. Erscheinung, gewandt im Verkehr mit Personal und Kundschaft; langjährige Tätigkeit in Handel und Industrie, sowie als erfolgreicher Organisator, in Europa und Uebersee. Gepflegter Briefstil. Z. Zt. Leiter einer Exportfirma in Zürich. Autofahrer.
Angebote unter Chiffre L 9564 Z an Publicitas Zürich 1 F.

Zu verkaufen, evtl. zu vermieten in der Ostschweiz
Fabrikliegenschaft
mit Zweifamilienhaus
Fabrikationssaal 430 m², Lager-, Speditions- und Bureauräumlichkeiten, Garage, Zentralheizung.
Sofort beziehbar. Offerten unter Chiffre T 54520 G an Publicitas St. Gallen.

mit dem praktischen Wangenfuss, Schubladen mit Schrägplatten oder ausschwenkbaren Tablaren.
Man verwendet auch fahrbare **Büro-Boys** für Schreib- und andere Büro-Maschinen.
Prospekt u. Preisblatt No. H 7a für Schreibmaschinentische
Prospekt u. Preisblatt No. H 7b für Büro-Boys,
unverbindlich durch
J. F. Pfeiffer A/G
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80

STAHLSTICH-PRÄGUNGEN
unsere Spezialität
WAGNER & CIE ZÜRICH
PAPIERWARENFABRIK
Lieferung nur an Wiederverkäufer

HERO CONSERVEN, LENZBURG

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 30. April 1949 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1948 festgesetzt auf:

Brutto		Fr. 54.—
davon gehen ab:		
5% eidg. Couponsteuer	Fr. 2.70	
25% Verrechnungssteuer	» 13.50	» 16.20
Netto-Auszahlung pro Aktie		Fr. 37.80

Die Auszahlung erfolgt ab 2. Mai 1949 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 8 der Aktien Nrn. 1—12500.

Zahlstellen:

In Aarau:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
In Basel:	beim Schweizerischen Bankverein, beim Bankhaus A. Sarasin & Cie.;
In Genf:	bei Pictet & Cie., bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
in Lausanne:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
in Lenzburg:	an unserer Kasse, bei der Hypothekarbank Lenzburg;
in Zürich:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der Schweizerischen Kreditanstalt.

On 56

Birsigthalbahn

Dividendenzahlung

In der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1948 auf 5% festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt vom 3. Mai 1949 an mit Fr. 25.— per Aktie gegen Coupon Nr. 4, abzüglich 5% eidg. Couponsabgabe sowie 25% Verrechnungssteuer, mit Fr. 17.50.

1. bei der Gesellschaftskasse, Binningerstrasse 9, Basel;
2. bei der Genossenschaftlichen Zentralbank, Basel;
3. bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Hauptsitz Liestal und Filiale Binningen.

Q 202

Basel, den 30. April 1949. **Die Direktion.**

Gas- und Wasserwerk Schwyz AG., Schwyz

Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 14. Mai 1949, 16½ Uhr, im Hotel « Rössli », Seewen

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Jahresrechnungen. Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Betriebsleitung.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Mai 1949 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Der Geschäftsbericht wird den Aktionären ab 6. Mai 1949 auf Verlangen zugestellt oder kann im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben (Angabe der Aktiennummern) bis spätestens 13. Mai 1949 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Lz 76

Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.

Seewen-Schwyz, den 12. März 1949. **Der Verwaltungsrat.**

Association protestante internationale de prêts, Genève

Assemblée générale ordinaire

le samedi 21 mai 1949, à 16 heures, à Berne, Zeughausgasse 41, Hôtel « Zum eidgenössischen Kreuz ».

ORDRE DU JOUR:

1° Rapport du conseil d'administration et comptes de 1947, rapport des contrôleurs.
2° Votation sur ces rapports et le bilan; décharge à donner au conseil. X 139
3° Nominations statutaires.

Le conseil d'administration.

Sirnach, den 3. Mai 1949.

TODESANZEIGE

Tief betrübt erfüllen wir die schmerzliche Pflicht, Ihnen den Tod unseres

Herrn

Direktor L. Scheuch-Maier

bekanntzugeben.

Er verschied heute Nacht nach schwerem, mit grosser Geduld ertragenem Leiden in seinem 49. Lebensjahre.

Der Verstorbene hat unserem Betriebe während 28 Jahren seine ganze Kraft und Können zur Verfügung gestellt.

Sein Hinschied bedeutet für uns ein sehr schwerer Verlust und erfüllt uns mit tiefer Trauer. Wir werden dem lieben Verstorbenen stets ein ehrendes, dankbares Andenken bewahren.

Verwaltungsrat
J. Müller & Co. AG.
Möbelfabrik

Die Beerdigung findet statt: Donnerstag, den 5. Mai 1949, 14 Uhr in Sirnach.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 16. Mai 1949, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel (Aeschenvorstadt 1).

TAGESORDNUNG: 1. Abnahme des Geschäftsberichts sowie der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1948. Entgegennahme des Berichts und des Antrages der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltung. 2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis pro 1948. 3. Beschlussfassung über eine Herabsetzung des Grundkapitals durch Erwerb eigener Aktien und Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat zur Durchführung des Beschlusses. Q 200

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge zu den Traktanden 2 und 3 liegen vom 6. Mai 1949 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, welche an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktientitel bis und mit spätestens am 12. Mai 1949 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten verabfolgen, zu deponieren: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich; Darier & Cie. in Genf; Armand von Ernst & Cie. in Bern; Wegelin & Co. in St. Gallen.

Basel, den 20. April 1949. Der Verwaltungsrat.

J. R. Geigy AG.

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 20. Mai 1949, 10 Uhr 30, in das Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Schwarzwaldallee 215, **Basel,** eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für das Jahr 1948.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und an die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen. Q 203

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Revisoren liegen ab 6. Mai 1949 zur Einsicht der Aktionäre beim Sitz der Gesellschaft auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 17. Mai 1949 am Geschäftssitz, bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und in Basel sowie bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, bezogen werden. Als Legitimation zum Bezug der Karten gilt im Falle von Namensaktien der Eintrag ins Aktienregister und die Hinterlegung der Aktientitel, im Falle von Inhaberaktien die Hinterlegung der Aktientitel.

Basel, den 2. Mai 1949. **Der Verwaltungsrat.**

Kraftwerk Laufenburg in Laufenburg

Aktiendividende pro 1948

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Mai 1949 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1948 wie folgt festgesetzt:

Für die voll einbezahlten alten Aktien je	Fr. 42.86
abzüglich 5% Couponstempel und 25% Verrechnungssteuer	» 12.86
Barauszahlung	Fr. 30.—
Für die pro 1948 zur Hälfte gewinnberechtigten neuen Aktien (Interimsscheine) je Aktie	Fr. 21.43
abzüglich 5% Couponstempel und 25% Verrechnungssteuer	» 6.43
Barauszahlung	Fr. 15.—

Die Dividendencoupons Nr. 41 der Aktien und der Interimsscheine werden, wie oben angegeben, vom **4. Mai 1949** an spesenfrei eingelöst bei:

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Aktiengesellschaft Leu & Cie. in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
der Spar- & Leihkasse in Bern, Bern

sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken.

Die Coupons sind unter Beigabe eines arithmetisch geordneten Nummern-Verzeichnisses einzureichen. Q 184

Die Direktion.

Edouard Dubied & Cie, Société anonyme

COUVET

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du lundi 16 mai 1949, à 11 heures 30, dans les bureaux de la société, à Neuchâtel

ORDRE DU JOUR:

1° Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1948. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et spécialement de la répartition des bénéfices.
2° Nomination de deux administrateurs (statuts art. 13).
3° Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant. N 41

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de possesseur d'actions, soit aux sièges de la Banque cantonale neuchâteloise ou de la Société de banque suisse, soit dans les bureaux de la société à Neuchâtel.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1948 et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront déposés dans les bureaux de la société, à Neuchâtel, à la disposition des actionnaires, à partir du 5 mai 1949.

Couvet, le 4 mai 1949. Le conseil d'administration.

Société immobilière de la rue de la Paix « A »

LAUSANNE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 19 mai 1949, à 10 heures, en l'étude de Me Raymond Vernet, Dr en droit, avocat, à Genève, rue de la Confédération 5, avec l'ordre du jour suivant:

1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1948.
2° Rapport du contrôleur.
3° Discussion et votation sur ces rapports. X 137
4° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, conformément à l'art. 14 des statuts, dans les bureaux de M. Maurice Genton, régisseur, rue de la Paix 2, à Lausanne, dès le 7 mai 1949.

Le conseil d'administration.

KOMBIPULTE
ERGA-STAHLMÖBEL
FLACHPULTE
AKTENSCHRÄNKE
SCHREIBMASCHINEN-TISCHE
TELEPHONBOY
Besuchen Sie unseren
Stand Nr. 3719 in der Halle X
der diesjährigen
Mustermesse.
FEDERDREHSTÜHLE
BÜRO-TISCHE
PAPYRUS AG BÜROMÖBEL
BASEL
FREIESTRASSE 43
TEL. (061) 41866

Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

Mitteilung Nr. 6

«Moniteur belge» Nr. 99, vom 9. April 1949

Die kongolesische Aktiengesellschaft mit beschränkter Haftung « Cotonnière coloniale », kurz « Colocoton » genannt, wird vom 11. April bis 21. Mai 1949 den Umtausch ihrer Anteilscheine vornehmen, und zwar im Verhältnis von einem alten Anteilschein für einen neuen Anteilschein.

Der Umtausch der Gründungsscheine der genannten Gesellschaft wird an einem späteren Zeitpunkt stattfinden.

«Moniteur belge» Nr. 104, vom 14. April 1949

Die Aktiengesellschaft « Glacières, Frigorifères et Entreposage d'Anvers-Centre, rue Kronenburg 29, à Anvers », wird vom 15. April bis 14. Juni 1949 den Umtausch ihrer bisherigen Anteilscheine vornehmen, und zwar im Verhältnis von einem alten Anteilschein für einen neuen Anteilschein, Coupon 1 angeheftet.

Die belgische Aktiengesellschaft « Banque belge d'Afrique, rue de Namur 3, à Bruxelles », wird vom 15. April bis 15. Juli 1949 den Umtausch ihrer Aktien gegen Aktien der kongolesischen Aktiengesellschaft mit beschränkter Haftung « Banque Belge d'Afrique » vornehmen, und zwar im Verhältnis von einer neuen Aktie für zwei alte Aktien.

In Abweichung von Artikel 6, Abschnitt 1, des genannten Beschlusses, ist der Handel mit den alten Aktien bis 1. Juli 1949 bewilligt.

Echange, conversion ou régularisation des titres belges

Communiqué N° 6

Moniteur belge N° 99, du 9 avril 1949

La société congolaise par actions à responsabilité limitée « Cotonnière coloniale », en abrégé « Colocoton », procèdera, du 11 avril au 21 mai 1949, à l'échange de ses parts sociales à raison d'une part sociale ancienne pour une nouvelle.

L'échange des parts de fondateur de la même société aura lieu à une date ultérieure.

Moniteur belge N° 104, du 14 avril 1949

La S. A. Glacières, Frigorifères et Entreposage d'Anvers-Centre, rue Kronenburg 29, à Anvers, procèdera du 15 avril au 14 juin 1949 à l'échange de ses parts sociales actuelles à raison d'une part sociale ancienne pour une nouvelle, coupon 1 attaché.

La S. A. belge Banque belge d'Afrique, rue de Namur 3, à Bruxelles, procèdera du 15 avril au 15 juillet 1949, à l'échange de ses actions contre des actions Banque Belge d'Afrique, société congolaise par actions à responsabilité limitée, à raison d'une action nouvelle pour deux anciennes.

Par dérogation à l'article 6, paragraphe 1er, dudit arrêté, la négociation des actions anciennes est autorisée jusqu'au 1er juillet 1949.

Cambio, conversione o regolarizzazione dei titoli belgi

Comunicato N° 6

«Moniteur belge» N° 99, del 9 aprile 1949

La società congolese per azioni a garanzia limitata « Cotonnière coloniale », chiamata con denominazione abbreviata « Colocoton », procederà dall'11 aprile al 21 maggio 1949 al cambio delle sue quote sociali in ragione di una quota sociale vecchia per una quota sociale nuova.

Il cambio delle quote di fondatore della stessa società avrà luogo ad una data ulteriore.

«Moniteur belge» N° 104, del 14 aprile 1949

La « S. A. Glacières, Frigorifères et Entreposage d'Anvers-Centre, rue Kronenburg 29, à Anvers », procederà dal 15 aprile al 14 giugno 1949 al cambio delle sue quote sociali attuali in ragione di una quota sociale vecchia per una quota sociale nuova, cedola 1 attaccata.

La S. A. belga « Banque belge d'Afrique, rue de Namur 3, à Bruxelles », procederà dal 15 aprile al 15 luglio 1949 al cambio delle sue azioni verso azioni della « Banque Belge d'Afrique », società congolese per azioni a garanzia limitata, in ragione di un'azione nuova per due azioni vecchie.

In deroga all'articolo 6, primo capoverso, di detto decreto, la negoziazione delle vecchie azioni è autorizzata fino al 1° luglio 1949.

Gesucht 20 000—50 000 Fr.

zu 5% festem Zins p. a.
+ 10% Gewinn-Anteil

Auf dieser soliden Basis können Sie Ihr Kapital arbeiten lassen in einem neuzeitlichen und aufstrebenden Detail-Geschäft (Platz- u. Reisegeschäft) in St. Gallen.

Das Geschäft wird von erfahrenen Fachleuten geführt und soll entsprechend sicheren Möglichkeiten erweitert werden.

Interessenten sind eingeladen, sich zu melden unter Chiffre Hab 423-1 an Publicitas Bern.

Junger Bankangestellter

21jährig, sucht Stelle in Handel oder Industrie. — Offerten erbeten unter Chiffre Hab 420-1 an Publicitas Bern.

Kapital von Fr. 150 000.-

kurzfristig aufzunehmen gesucht gegen guten Zins und Gewinnbeteiligung. Sicherstellung durch 1-b-Hypothek innerhalb 60% des Anlagewertes auf grosses Geschäftshaus, Stadtzentrum Basel. Rückzahlung durch Bankgarantie kann geboten werden. Offerten unter Chiffre H 4919 Q an die Publicitas Bern.

Inserieren Sie im SHAB.

Vervielfältigungsrollen

hektographisch speziell für Schapirograph ausgerüstet, ausgiebigste amerikanische Qualität, Breite
22,2 cm Fr. 31.-
35,6 cm Fr. 46.-
netto, plus Wust, ab Zürich

Rüegg-Naegeli & Cie. AG.
Bahnhofstr. 22
Zürich

Sofort lieferbar ab Transitlager
100 t Aethylacetat
Anfr. unter Chiffre OFA 4557 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Italien

Seriöse Schweizer Firma, seit über 30 Jahren etabliert, welche demnächst in Genua eine Filiale eröffnet, würde evtl. einen Schweizer Artikel zum Verkauf übernehmen, Vertretung oder auf feste eigene Rechnung. Interessenten, leistungsfähige Fabrikanten werden ersucht, sich mit uns in Verbindung zu setzen. — Off. unter Chiffre T 10108 Y an Publicitas Bern.

50 t Butanol
100 t Buna S 3
sofort franko Buchs transit. — Offerten unter OFA 4556 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22

Wir offerieren für Schweiz od. Transit
Sardinen, Anis usw.
Zuschriften unter Chiffre OFA 4550 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22

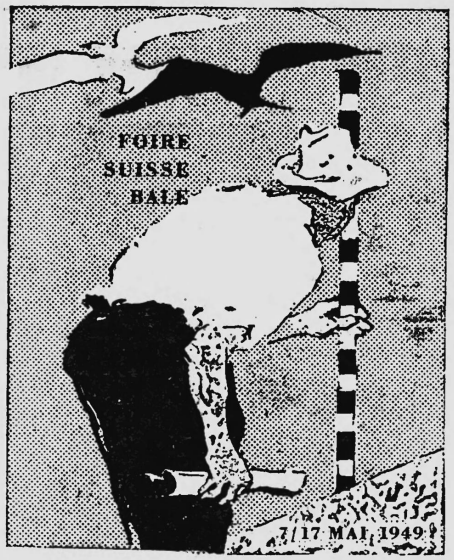
Säcke jeder Art und Größe.
A.B. Zihler
SACKFABRIK
BERN

Ab Schweizer Lager, weit unter Einstandspreis, werden abgegeben
2 000 000
Grammophon-Dauernadeln
Off. unter Chiffre 21316 an Publicitas Olten.

Grössere Gemeinde in der Westschweiz wünscht Zuzug von
Industrie
Arbeitskräfte vorhanden. Holz, Steine, Kies, Sand usw. in grossen Quantitäten zu haben. SBB-Anschluß. Billiges Bauland kann zur Verfügung gestellt werden. — Offerten unter Chiffre P 6297 S an Publicitas Sitten.

Warenumsatzsteuer

(14. Auflage): Broschüre von 59 Seiten zum Preis von Fr. 1. Einzahlungen auf Postscheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



16 halles abritant 17 groupes d'industries

Cartes journalières à fr. 2.50
(ne sont pas valable les 11 et 12 mai)

11 et 12 mai journées spécialement réservées aux commerçants
Cartes journalières à fr. 5.—

Billets de simple cours valables pour le retour

Oeffentliches Inventar

ZGB 582

Ueber die Erbschaft des am 21. April 1949 verstorbenen

Robert Frei-(Schön †)

alt Bankdirektor, von St. Gallen und Degersheim, geboren am 10. Dezember 1868, wohnhaft gewesen Blumenaustrasse 20, St. Gallen, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen, bzw. Schulden bis zum 6. Juni 1949 dem Waisenamt St. Gallen anzumelden. G 74

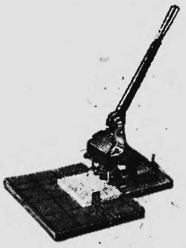
Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren. Art. 590, 582 ZGB. Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, den 2. Mai 1949. Bezirksamt St. Gallen.

Dr. rer. pol.

im Treuhand- und Revisionsfach tätig, Deutsch und Französisch sprechend, mit Kenntnissen im Italienischen sucht geeigneten Posten in einem Industrie- oder Handelsunternehmen, einer Verwaltung, bei einem Verband oder wiederum in einem Treuhandbureau. Stellenantritt auf 1. Juni oder nach Uebereinkunft. — Offerten sind erbeten unter Chiffre N 53897 Q an Publicitas Bern.

STAPELLOCHER MARTINI



für die Lochung von Papier- u. Stoffstapeln usw. bis zu 30 mm Höhe. Doppel- oder Einzel-Lochungen, verschiedene Lochdurchmesser. Der Ideal-Apparat für Banken, industrielle und Textilgroßbetriebe. Auch zur Entwertung von Akten bestens geeignet. Sofort lieferbar.

Verlangen Sie Auskunft!

MARTINI AG., FRAUENFELD
Telefon Felben (054) 99116
Schweizer Mustermesse Basel Halle XI, Stand 4041

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle — St-Albananlage 1
Zurich — Bahnhofstrasse 66
Genève — Rue du Mont-Blanc 3
Lausanne — Grand-Chêne 1